

2010EKO APIRILAK 29

29 DE ABRIL DE 2010

ORGANOA: UDAL BATZARRA

ORGANO: AYUNTAMIENTO PLENO

BATZARRALDIA: OHIKOA

SESION: ORDINARIA

TOKIA: UDALETXEKO OSOKO BILKUREN ARETOA

LUGAR: SALON DE PLENOS DE LA CASA CONSISTORIAL

EGUNA: 2010EKO APIRILAK 29

DIA: 29 DE ABRIL DE 2.010

HASIERA ORDUA: 18:00

HORA DE COMIENZO: 18:00

LEHENDAKARIA: Iñaki AGIRREZABALAGA ALKORTA.

PRESIDE

ZINEGOTZIAK: BERTARATUTAKOAK

CONCEJALES: ASISTEN

Andoni ETXANIZ OSA
Maria Eugenia ARRIZABALAGA OLAIZOLA
Manuel ZUBIA ARTABE
Nerea EPELDE AZKUE
Emiliano CABAÑAS GONZALEZ
Paloma HEREDERO NEGREDO
Cristina FORCADA UNANUE.

EZ DIRENAK BERTARATU:

NO ASISTEN:

Lide AMILIBIA BERGARETXE
Unai MANZISIDOR ANDONEGI
Joseba Josu AZPIAZU AZKARRAGA
Pilar ETXABE IRIONDO
Xabier OLAIZOLA ANTIA.

IDAZKARIA: GORKA URGOITI AGIRRE
SECRETARIO:

Alkate jaunak bilera eratutzat Se da por constituida la sesión por
ematen du. el Alcalde-Presidente.

ALKATE-LEHENDAKARIA (EA): Gaur apirilak hogeita bederatzi,
osteguna, seirak eta laurden diren hontan, ohiko plenoari ekingo diogu eta
lehendabiziko puntua ohi bezala

AURREKO BILERAKO AKTAREN ONARPENA BIDEZKO BADA,
martxoak 12an egindako Plenoarena hain zuzen ere, bateren batek zer bait
esateko?

Ezerrez, bueno ba... ontzat ematen da, inork ez badauka ezer esateko ontzat
ematen da,

Bigarren puntua HIRIGINTZA
BIZILEKU-ERABILERARAKO ERAIKINETAN DAUDEN ETXE-
BIZITZEN IRISGARRITASUNA SUSTATZEKO UDAL ORDENAN-
TZAREN HASIERAKO ONARPENA, BIDEZKO BALDIN BADA.

Hau dagoeneko dakizuen bezala hirigintza batzordetik pasatako diktamena
dakarkigu gaur hemen, plenoan eztabaidatzeko eta gaian zentratuz
Andoniri hitza eman aurretik, bakarrik adierazi badakizuela irisgarritasuna
bermatzeko ba... ordenantza batzuk udalak onartu beharra dauzkala zenbait
bajo desjabetzeko eta irisgarritasunak, diodan bezala, bermatu ahal izan
dadin zenbait etxebizitzetan eta horren inguruan ordenantza bat egin
beharra zegoenez eta udaletxe honek egin gabe zeukan ordenantza bat ba...
aprobatu behar denez, hori da hain zuzen ere eztabaidatu dena batzordean,
diktaminatu dena eta gaur hona dakarkiguna,

Andoni hirigintzako batzorde buru bezala xehetasunak hobeto emango
dizkigu,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Arratsaldeon,
Emiliano, irizpena bera... behean agertzen diren aurrekariak irakurriko
ditut:

Indarrean dagoen irisgarritasuna sustatzeko legediak aintzat hartzen du, pertsona ezinduen aukera berdintasunaren eskubidea berretsi eta horien desabantaila eta zailtasunak aurreikusi edota konpentsatzeko ekintza positiboki neurrien beharra. Aldi berean, aginte publikoei eta, orokorrean, gizarte osoari eskatzen die honako erabaki egokiak har ditzaten: Beste hainbat helbururen artean, pertsona horientzat ingurune fisikorako (zentzu zabal batean ulertuta: Hiri-ingurunea, espazio publikoak, eraikinak, e.a.) sarbidea ahalbidetzea eta bermatzea, modu eraginkor eta erreal batean.

Une honetan eta udalerrri honetan, egun dauden eraikinetan kokaturiko etxebizitza askok, nahiz eraikin horiek beraiek ere, ahalmen urritasuna dutenentzako irisgarritasun arazoak eta zailtasunak dituzte. Irisgarritasuna oztopatu edota eragozten duten hirigintza- edota arkitektura-trabak.

Lurzoruari eta hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 177. artikulua, desjabetzeko hirigintza-arrazoien artean, ondorengoa zehazten du: Erabilera nagusia bizitegikoa duten eraikinetan, sektoreari dagokion legedian aurreikusitako irisgarritasuna bermatu ahal izateko beharrezkoak diren zerbi-

Visto que la legislación vigente en materia de promoción de la accesibilidad, al tiempo que ratifica el derecho a la igualdad de oportunidades de las personas con discapacidad y reconoce la necesidad de medidas de acción positiva destinadas a prevenir y/o compensar sus desventajas y dificultades, emplaza a los poderes públicos y a la sociedad en general a adoptar las decisiones oportunas para, entre otros objetivos, posibilitar y garantizar, de forma efectiva y real, el acceso de esas personas al medio físico, considerado en un sentido amplio (entorno urbano, espacios públicos, edificios, etc.).

Visto que en este momento y en este municipio, numerosas viviendas ubicadas en edificaciones existentes, e incluso estas mismas cuentan con dificultades y problemas de acceso por parte de personas con discapacidad. Barreras de carácter urbanístico y/o arquitectónico dificultan o impiden dicho acceso.

Visto que el artículo 177 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, enumera dentro de los supuestos expropiatorios por motivos urbanísticos la inobservancia del deber de actualizar en las edificaciones de uso predominantemente residencial los servicios e instalaciones

tzuak eta instalazioak egunera-
tzeko eginbeharra betetzen ez
denean. Horrelakoetan,
administrazio desjabetzailea
udala izango da, eta onuraduna,
berriz, jabeen elkarteak edo
kasuan kasuko obrak egikari-
tzeko gehiengo nahikoa duena.
Onuradunak desjabetzea eskatu
beharko du honako hauek
egiaztatuz: Batetik udalaren
baimena duen edo izan dezakeen
proiektu bat sustatzen duela, eta
bestetik, aipaturiko obrak ezin
dituela hasi, obrek eragindako
ondasun eta eskubide guztiak
baliatu ezin dituelako.

Ordenantzaren helburua da,
indarrean dagoen legedia eta
hirigintza planeamenduaren
testuinguruaren baitan,
ezintasuna dutenen eta horiekin
pareka daitezkeen sarbidea
ahalbidetu eta bermatuko duten
esku-hartzeko irizpide nahiz
neurriak xedatzea eta arautzea.
Etxebizitza eta bizileku
erabilerarako eraikinetarako
sarbide hori ahalbidetu eta
bermatzeko beharrezkotzat har-
tzen diren obra eta jarduketak
burutzearen bidez, igogailuak eta
arrapalak jartzea barne.
Horretarako, aipatu 2/2006
Legearen 177.j artikulua garatzen
da, eta txebizitzetarako
irigarritasuna ahalbidetzeko
ezinbestekoa denean, udalak
desjabetzeak gauzatzeko duen
ahalmena arautuz.

precisas para hacer efectiva la
accesibilidad prevista en la
legislación sectorial. Visto que
determina que el órgano
expropiante será el
Ayuntamiento y el beneficiario
la comunidad de propietarios o
quien ostente una mayoría
suficiente para ejecutar las obras.
Visto que, así mismo, establece
que el beneficiario deberá
solicitar la expropiación
acreditando que promueve un
proyecto que cuenta, o que es
susceptible de contar, con
licencia municipal y la
imposibilidad de inicio de las
obras por no disponer de la
totalidad de los bienes y
derechos afectados.

Visto que el objetivo de la
Ordenanza es la determinación y
regulación en el contexto de la
legislación y del planeamiento
urbanístico vigente, de los criterios
y medidas de intervención para
posibilitar y garantizar el acceso
de todas las personas con
discapacidad o asimilables a las
mismas, a las viviendas y
edificaciones residenciales,
mediante la ejecución de las obras
y actuaciones, incluida la
implantación de ascensores y
rampas, que con el citado fin se
estimen necesarias. Para ello
desarrolla el artículo 177.j de la
Ley 2/2006 de la referida Ley,
regulando la potestad
expropiatoria municipal en los
supuestos en que sea
imprescindible hacerlo para
posibilitar la accesibilidad de las

ahalmena arautuz.

viviendas.

Testuak esku-hartze irizpideak ere ezartzen ditu. Horien artean dago erabakitako soluzioek jabari publikoan eragina izateko aukera, behar bezala justifikatu behar bada ere.

Visto que el texto establece también los criterios de intervención, entre los que destaca la posibilidad de que las soluciones adoptadas afecten al dominio público, si bien de forma justificada.

Ordenantza hau hirigintza batzordetik pasatu da, bertan aurkeztu eta ekarpenak egiteko aukera eduki dugu eta azkenengo, aurreko hirigintza batzordean diktaminatu genuen eta beraz, gaur, hona onartzeko ekartzen dugu,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bateren batek, zerbait esateko, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, arratsaldeon, printzipioz gu ados gaude ordenantza honekin eta ordenantza honek dituen helburuekin ba... ahal den neurrian orain zenbait zailtasun dituzten etxepetan igogailuak jartzea ahalbideratuko duelakoan, zenbait galdera sortzen zaizkigu baina bueno... pentsatzen dugu beste udalerrietan aprobaten diren ordenantzen antzeko edo berdina izango dela, ez dakidana da, akaso zuek bai... ezin izan nuen lehengoan batzordean egon eta ezin izan zuen galdetu orduan aplikazio praktikorik izaten ari ote den kontu honek eta hala bada ba... nola ari diren suertatzen gauzak, ze.. zailtasun edo ze... erraztasun ekartzen dituen.

Ez zaigu iruditzen zeharo erraza izango denik ez, honen aplikazio praktikuaz, zenbait lokaletan akaso ez du bestelako eragin kaltegarriarik sortzen metro batzuk gutxiago izateak, baina akaso zenbait lokaletan edo segun eta non dagoen eskaileraren kaja eta igogailua non jarri behar den, ba... bai eta horrek ere balorazioetan eta konplikazioak ekarriko ditu, denborak esango du zer nolako emaitzak ematen dituen ordenantzak eta bueno... besterik gabe galdetzeagatik baldin eta baldin badakizue ba... ze aplikazio praktiko ematen ari den

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PSOE,
Ezer esateko baldin badaukazue eh?, digo... que si teneis algo para decir, igual te he pillado....

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No simplemente, ya se habló en la comisión... es una, digamos una herramienta más para facilitar en la medida que se pueda que las personas con problemas de discapacidad, sobre todo, en el tema de movilidad y demás, pues si necesitan un medio para posibilitar subir a casa como es el ascensor, pues... si esa dificultad se tiene y ese problema existe en cuanto a la necesidad de ocupar un espacio privado pues si con esto conseguimos que de alguna manera se agilice y se pueda llevar a cabo pues la verdad me parece correcto, por lo tanto, no tengo nada más que añadir,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Cristina, Ezerrez; Ireki mikronofoa

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. (ARALAR-ALTERNATIBA): Nada agradecer que haya salido ya la ordenanza, teníamos ganas, lo que dices tú si tiene aplicaciones prácticas, hay gente que está esperando a ésto, en Zumaia, ya veremos que si luego va a ser una herramienta eficaz para sacar adelante los ascensores, que se pueda solucionar con ésto, pero bueno... en otros sitios está teniendo efectos prácticos y bueno, lo que ha dicho Emiliano otra herramienta más y nada felicitarnos por ello de que salga para adelante

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Muy bien,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, eragin praktikorik edo zein eragin praktikoko eduki dituen inguruko udaletxeetan edo, nik usten dut, gure aurretik ba... gure tamaina baina haundixeago duten udalak ba... Donostia, Irun eta horrelako udalek, Zarautzen ere usten dut onartu zela honen oso antzekoa, ba... bueno udaletxe horietan baliabideak ere haundiagoak dituzte eta badakigu jakin, badakigu han praktikan ari dela ba... aportazio bat egiten eta orain artean egiteko aukerarik ez zeuden lekuetan ba... egiten ari direla ascensoreak. Ordenantza praktikan edo ordenantzaren efektua edo ordenantzaren birtualidadea dator bizilagun eta jabeen artean akordiorik ez dagoenean. Akordiorik ez baldin badago orduan udalari eskatu behar zaio eta udalak dauka eskumena ba... desjabetza hori egiteko, herramienta hori edukitzeak bakarrik ere iruditzen zaigu akordioak ere erraztuko dituela, lehen lokaleen jabeek ez zuten inongo ba... ez dakit, ondoriorik edo ez zuten bigarren

urratsen ba.. ez, ez, beldurra ez da hitza, baina beste ondorioz ez zeuden, ez baldin bazuen akordio batetara iritsi nahi, ez zen iristen eta punto eta inork ez zion kontrakoa egitera obligatuko edo ez zegoen beste araudirik ba... irisgarritasuna lehen esku eta desjabetza bat hasteko ba... aukerarik ez zegoen, orain aukera hori egon badago eta iruditzen zaigu akordioak bilatzeko ere ba... erraztuko duela, kasu batzuk egongo dira akaso ba... pribatuen artean akordioetara iritsiko ez direnak eta orduan udalak hartu beharko du ba... ordenantza hau eskuetan eta lanean hasi, efektu praktikoa ikusiko dugu, lehendabizi ba... agortu beharko dira akordioak bilatzeko aukerak ba... alderdi edo bizilagun eta lokal jabeen artean eta gero, ondoren, ba... bueno beste udaletxeetan egiten ari diren lana ere guretzako baliagarria izango da beste udaletxeetako esperientzia ere guretzako ba... onuragarria izango da eta iruditzen zaigu edukiko duela bai... beste udaletxe batzuetan edukitzen ari den bezalaxe,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, ba... besterik gabe bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde eta guk ere alde

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (2 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 2 GRUPO MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA;)

Aurkako botuak: 0
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: BIZILEKUE-
ERABILERARAKO ERAIKINETAN
D A U D E N E T X EBIZITZEN
IRISGARRITASUNA SUSTATZEKO UDAL
ORDENANTZA AHO BATEZ ONARTZEA,

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak
agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari
Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri
izan dezan.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8
votos (2 EAJ-PNV;
2 PSOE; 1 EA 2
TALDE MISTOA;
1 ARALAR /AL-
TERNATIBA;)

Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

PRIMERO:
APROBAR P O R
UNANIMIDAD,
LA ORDENANZA
MUNICIPAL
P A R A L A
PROMOCION DE
LA
ACCESIBILIDAD
A L A S
EDIFICACIONES
RESIDENCIALES.

SEGUNDO:
Publicar en legal
forma el presente
acuerdo en el
Boletín Oficial de
Gipuzkoa para
general
conocimiento

Bigarren puntua, baita ere hirigintzako gai bat,

ZUMAIAKO UDALAREN ETXEBIZITZA SUSTAPENAK ETXEBIDEKO ETXEBIZITZA ESKATZAILEEN ERREGISTROA ERABILIZ ESLEITZEKO, LANKIDETZA HITZARMENA ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA ETA ALKATEARI SINADURARAKO GAITASUNA EMATEA,

Dakizuen bezala gaur egun propio udaletxeak orain arte kudeatu izan ditu babes ofizialeko etxebizitzak zerrrendak eta Eusko Jaurlaritzako etxebizitza sailarekin kontaktuan jarri ondoren, ba... beraiekin hainbat esperientzi daudelako batez ere ba.. Erkidegoko Autonomoan hainbat herrietako ba... babes ofizialeko etxebizitzak beraiek kudeatzen dituztelako, listari dagokionez etbr... ba... pentsatu dugu Eusko Jaurlaritzak udalak baino ere baliabide nahiko gehiago dituela hauek kudeatzeko, zerrenda hauek kudeatzeko eta beraz izango litzateke beste hainbat udaletxe dauzkaten bezala Eusko Jaurlaritzarekin hitzarmena sinatu eta horren ondorioz dioan bezala Eusko Jaurlaritzaren arduratuko litzateke zerrenda horiek kudeatzeaz. Horretarako noski, beraiekin izandako elkarrizketetan, beraien arauen arabera Zumaiako herritarrek lehentasun bat izango lukete eta bueno,... ba... horren arabera dioan bezala Zumaian, herrian, egikaritzen diren babes ofizialeko etxebizitzetan ba... bueno beraiek arduratuko lirateke irizpide horien arabera zerrenda horiek kudeatzea, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, honekin lortu nahi duguna da Administrazioen arteko koordinazioa ematea, azken finean, beste administrazio batzuetan sortuta dauden baliabideak eta baliabide horiek sortzen dituzten aukerak ba... aprobeixatu besterik ez dugu egin nahi eta ez duplizitate baten erortzea.

Etxebideren zerrrendak aukera gehiago ematen ditu gaur egunerarte udaletxean zabaldu izan ohi diren zerrrendek baino, orain artean ba... babes ofizialeko etxebizitzak salmentan eskeini izan dira eta salmentan eskeini izan diren etxebizitza horiek izan dira babes ofizialekoak edo tasatuak, bueno... tasatuak ez ziren –precio concertado- edo esaten zitzaion; gaur egun etxebizitza babestuaren tipologia zabaldu egin da, etxebizitza tipologia zabalagoa dago eta zerrenda honen bitartez eskatzaileek tipologia desberdinetarako eskaera egin dezakete; zerrenda unifikatu honen bitartez, etxebideren ba... inpresoa edo formatoa erabiliaz babes ofizialeko etxebizitzak salmentan, babes ofizialeko etxebizitzak alokairuan, alokairuko soziala, etxebizitza tasatu municipalak, etxebizitza dotazionalak, bizigune programa, programa desberdinetarako eskatzaile izatera pasa gaitzake eta modu unifikatu batean kudeatu ahal izango dira zerrenda, gero beste gauza bat izango da zerrenda horiek promozio bat dagoenean, nork egingo oten duen sortea, honekin egiten duguna da zerrendak zentralizatu,

sorteo horiek gero beste hitzarmen baten bitartez hala baderitzogu behintzat, Eusko Jaurlaritzarekin egin genitzazke edo udalak berak egin ditzazke orain artean, gure apustua izango da Eusko Jaurlaritzak berak aurrera eramatea promozio bakoitzeko ba... hitzarmen bat sinatuz eta noski ba... Zumaiarrek eduki zuten lehentasuna eta Zumaiarren artean zozketatuko liratezke promozio bakoitzetako etxebizitzak, gertatuko balitz noizbait ba... Zumaian babes ofizialeko etxebizitza gehiago daudela eskatzaileak baino, orduan ba... Zumaiarrak ez direnak ere akaso sorteoaren baten sartuko liratezke baina hori ez dugu ikusi momentuz Euskalerrian herri askotan eta ez dut usten Zumaian ikusiko dugunik, beraz zerrendak orain artean bezala kudeatuko liratezke eta Zumaiarrek orain arteko eskubide berdinak eta aukera berdinak edukiko lituzkete baina Etxebideren eskutik lan egiteko aukera bermatzen dugu honekin, ba... azken finean erakunde desberdinetan, lan berdina egiten duplizitateak ez sortzeko; bertan baliabide egokiak dituzte eta hitzarmen honen bitartez koordinazio bat lortu nahi dugu, etxebiderek

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Oso ondo, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, bueno... duplizitateak ekiditea eta koordinazioa lortzea bere hortan helburu ona dela iruditzen zaigu, azken finean, duplizitateak ekiditea eta koordinazioa lortzea administrazioen artean zuzen ekartzen duelako ba... kostuaren murrizketa edo baliabideen aplikazio egokiago bat.

Guk garrantzi berebizikoa eman izan diogu beti Zumaian egin diren etxebizitza babestu guztiak Zumaiarrentzat izateari. Esan duzutenez lehentasuna izango lukete eta Zumaiarrak baleude beti ere Zumaiarrentzat izango lirateke etxe horiek, hala bada alderdi hortatik aitzakiarik ez daukagu, baina lehenago komentatu dudan duplizitate kontu horrekin, kontua da orain artean egin diren promozio guztietarako zerrendak eta zozketak, baina zerrenden kudeaketa bera bertatik izan dugula eta jakin badakigu, hala izan delako ikarragarritzko lana suposatzen izan duela beti zerrenda horien gestioak, pixkat harrizten gaituena da inoiz baino langile eta estruktura haundiagoa daukazuten hontan, ba... duplizitate nahi ez horren arrazoia erabiliaz besterenganatzea, zerrenden kudeaketa hori, ez dago gaizki, Zumaiarrak baldin badira beti ere Zumaiako etxeen sarrera bermatua izango dutenak, azkenean egiten duzuten da esturturetatik ba... lana kendu.

Nik bakarrik aipatu nahiko nukeena da pasa diguzuen hitzarmenaren testuan, bigarren puntuaren, erderaz bakarrik daukat testua eskuartearen, ez

dakit, euskaraz ere ba ote dagoen hor, baina berdin dio erderaz irakurrikodut, dio.

“ Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes ha prestado especial atención a los procesos de adjudicación de las viviendas de protección oficial buscando que los mismos se ajusten en todo caso a los principios de publicidad, concurrencia pública y transparencia. “

Inolako zalantzarik ez dut egiten hori horrela izan denik, eta horrela izaten jarraituko duenik, ezinbestean gainera, zeren nahi eta nahi ez horrek horrela izan behar du, bakarrik esan nahiko nukeena da adjudikazioetaz hitzegiten dela hitzarmenean eta hemen zerrenden kudeaketaz ari garela eta nonbait zozketa ondoren egingo ote litzatekeen zozketa hori udaletik edo Jaurlaritzak, berak, egiteko posibilitatea egongo litzateke según eta zer erabakia hartzen den baina hitzarmen honetan adjudikazio prozeduretz hitzegiten da eta esan ba... Jaurlaritzan dudarik egin ez dudanez bezala printzipio guzti horiek beti izan direla eta betetzen direla ba... Zumaiako udalaren eskutik egin diren promozio guztietan ere beti printzipio berberak bermatu izan direla eta aplikatu izan direla, Eskerrik asko,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PSOE,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Sí, en realidad no se trata más que de trasladar una situación en la cual se está dando en la inmensa mayoría de los Ayuntamientos de Euskadi, no de Gipuzkoa, la salvedad que había en Zumaia es que hasta ahora el Gobierno Vasco no ha hecho vivienda, entonces, no ha intervenido, porque se hacía a través del Ayuntamiento y por lo tanto tenía la capacidad total de su sorteo y adjudicación y demás, esto no cambia absolutamente en nada, ya te digo, porque se están haciendo en los demás sitios, en los demás municipios y no es mayor problema, en algunos incluso sobre todo en los grandes y concretamente en San Sebastián lo que se hace es diferenciar las promociones municipales de las promociones que ejecuta Etxebide o el Gobierno Vasco y aunque en las listas las dos están suplementadas una con la otra, me refiero, los dos tienen las listas de las personas que hayan hecho la solicitud en cada una de ellas, cuando se trata de promociones del Ayuntamiento las ejecuta su adjudicación y demás el Ayuntamiento y cuando es de Etxebide pues las hace el Gobierno Vasco sin obviar ni el uno ni el otro las listas que tienen, o sea, en realidad es facilitar a la posibilidad que hay de... que haya un mayor control si cabe o una fórmula en la cual el ciudadano de Zumaia también aunque no tenga vivienda en Zumaia se

pueda apuntar lo mismo que el de fuera en las zonas que elijan y demás para poder entrar en el sorteo de esas viviendas que haga el Gobierno Vasco que puede ser en Zumaia, puede ser en Zarautz o puede ser en Getaria, en caso de que las haya y poder por lo tanto que le corresponda la vivienda dentro de la zona correspondiente, no creo que tenga mayor problema o no debería de tenerlo y también por poneros ejemplo pues en otros.... se está ejecutando también que el mantenimiento en las listas en las promociones municipales hay que hacerlo anualmente porque el Ayuntamiento no tiene el acceso a la situación actual de cada uno de los solicitantes y sin embargo en las de Etxebide se regenera por sí sola una vez hecha la declaración de la renta, porque tiene los datos los adquiere y por lo tanto mantiene, éso sería la única cosa que se.... no me acuerdo exactamente si está recogido así ó tal para que no se piensen que si el Ayuntamiento hace una promoción y no tiene lista tiene forzosamente que tirar de la que tenga el Gobierno Vasco, porque la renovación de la lista municipal no se hace sino como tal se presenta en el propio Ayuntamiento, pero bueno que no creo que eso sea un problema que son cuestiones de rodaje, vamos... que tampoco es ninguna pega.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ezerrez,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. (ARALAR-ALTERNATIBA):
Nada que decir...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ondo, Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, hitzarmen hau sinatzeko arrazoiak bat koordinazioa eta duplizitatea ekiditea da, baina beste arrazoi bat ere mahai gainean jarri dut eta niretzako ba... Zumaiarrentzako garrantzitsua eta Zumaiaiko udaletxearentzako ere garrantzitsua dena ba... eskatzaileek ba... etxebizitza babestu tipologia desberdinari ba... eskaera egiteko aukera edukiko dutela ba... formulario bakar batean eta gu eta Erkidegoko herri guztiek edo hau sinatzen dugun herri guztiek, zeren, hitzarmen hau hemen eta esan dudana bezala herri askotan ari gara onartzen, berriki inguruko udaletxetan ere onartu dute ba... azken finean ba... lan egiteko metodologia ba... egoki bat eta zentralizatu izatea egotea izatea ez du izan nahi, baina bai behintzat formula eta formato eta prozedura berdinak herri guztietan erabiltzearen irizpide berdinak

edukiko ditugula horrelako baliabide publikoak eta horrelako ba... etxebizitza publikoak sortetzeko orduan, EAJ-PNV-ko ba... alderdikoei badirudi hemen hitzarmen hontako redakzioko guneren bat ez dakit, zalantzak sortu edo, ez dakit, argitu beharra sentitu dute edo argitu dute behintzat, ba... hori Eusko Jaurlaritzak egiten baldin badu ondo dagoela esateak, baina Zumaian ere hori horrela egin dela, hitzarmen hontan hau jartzen baldin badu, ez da hitzarmen hau Zumaiarekin sinatu behar dutelako eta Zumaiari zerbait esan nahi diotelako, hitzarmen hau horrela...hau hitzarmen tipo bat da eta udaletxe guztietan hemen Zumaia jartzen duen lekuan ba... Zarautzen Zarautz jartzen du eta ez dut uste herri guztiei esan nahi diotenik ba... zuek orain arte ibili zarete ez dakit zertan eta orain gu gatoz gauzak hobeto egitera, baina baita ere, hemen ikusten dut denok argi eduki behar dugula, kasuak kasu eman direla kasuak eta udaletxe batzuetan, eta orain dela gutxi arte edo urte batzuk arte ere etxebizitza babestuak adjudikatzeko prozedurak ba... ez ziren gaur egun daudenak eta pixkanaka hobetzen joan dira eta hobetzen joan diren hein hortan ba... bueno hobetzeko ba... legediak eta onartu dira eta pixkanaka meioratu dira.

Orain dela urte batzuk inizatiba pribatutik sortzen ziren babes ofizialeko etxebizitzak ez ziren sortetzen, ba... promotoreak erabakitzen zuen nori salduko zizkion ba... bueno hori ere mejora bat da eta nik usten dut zentzu hortan ari dela agian gehiago esaten, baina bueno nik ez dut usten Zumaiari begira egindako ba... kritika belatu bat denik inondik inora ere eta ni behintzat ez nau inkomodatu, eta alde hortatik arrazoia gero eta gauzak hobeto egitea eta hau Zumaiako udaletxe honetako langileek egin beharrik edukiko ez badute ba... beste gauza asko egiteko denbora edukiko dute, zeren zerbait baldin badago da lana, eta zerbait baldin badago da gaiak heltzeko eta aurrera ateratzeko eta bueno lasai egon ez direla egongo aspertzen lanik gabe, zeren, mila kontu daude eguneratzeko, mila espediente dauzkagu irekiak eta... eta... azken finean ba... lanik gabe ez ditugu eutsiko, lana egon badago.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Esan, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, bakarrik esan hitzarmenean Eusko Jaurlaritzak aurkezten duenean hitzarmen tipo bat hori bere burua goiaipatzeko esaten baldin badu, ondo deritzogula baina berdin-berdin esan dezakegula beste erakunde batzutan ardurak ditugunok ere geure erakundeei dagokienez, Bigarrena, egia esan ez zaigu harritzen ez? Horrelako hitzarmen baten alde egitea, zuek edo bueno... hau aurkeztea batez ere gogora ekartzen baldin

badugu Oikia eta Ardantzabideko etxeak zozketatzeko aurrena zerrendak egiteko eta gero zozketatzeko ba... urtebete ondo pasata behar izan zenutela, beraz, hura esperientzi hura ikusita ba... normala iruditzen zaigu Jaurlaritzari edo beste edozeini lana ematea, eta klaro, egia da Emilianok esan duena orain artean Zumaian bertan egiten zituen, udalak, etxeak eta orain berriz Jaurlaritzak egingo ditu egiten dituen egunean eta alderdi hortatik ere logikoa da Jaurlaritza berak, kudeatutako zerrendak erabiltzea eta besterik gabe, gure aldeko botua emango diogu, eskerrik asko,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Cristina, nada, irekita daukat Andoni, benga azkena....

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, besterik gabe, besterik gabe... ez dakit, nik usten dut, mahai gainean daukagun gaia ba... aukera ematen duela ez?, beste batzuk ateratzeko eta udal gobernu hau kritikatzeko, egun bat etorriko da non, gaiarekin ados egon, gai hortaz hitzegin eta gai hori aterako dugun pertsonaleko kudeaketaz hitzegin gabe eta aurreko sortetaz hitzegin gabe.

Aurreko sortetaz hitzeginda bai! Ez zen xamurra izan eta lan asko eman zuen. Lan asko eta ondo egina, zeren, benetan saiatu ginen Eusko Jaurlaritzak egiten duen bezala, ba... prozedura ahalik eta txukunena aurrera eramaten eta herriko herritar guztien eskubideak berdintasun batean eta garantia guztiakin bermatzen, eta egia esan udaletxe hortatik pasatu behar izan ziren herritarrak eta batzuk, askok, entzun nahi ez zutena entzun eta gero, zeren, ba... egoera ba... kuriosoak eta dramatikoak eman ziren, ba... diru kopuru txikiengatik kanporan geratu behar izatea, eskertu zuten, bereziki, nola atenditu zitzairen, nola kudeatu zen beroien espedientea eta zer nolako gardetasun, esplikazio, eta dedikazio eman zitzaion herritar bakoitzari, bai denbora eskatzen du baina benetan harritzekoa iruditu zitzaigun herritarrek zer nolako satisfazio maila eta eskerona eduki zuten egin zen esfuertzoarengatik, eta bueno... ba... azkarrago egin daiteke baina baina... hobeto nik usten dut zaila izango zela, nahiz eta entzun, entzun nahi ez zutena ba... jendeak ulertu zuen eta behar zen denbora guztia hartu genuen herritar bakoitzarekin eta horregatik..... eta bueno besterik gabe, nik ere ba... bozkatzera pasatzeko alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ba... besterik gabe, bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.: Aldeko botua, ARALAR-/ALTERNATIVA?,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. : (ARALAR/ALTERNATIVA): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA).:Aldeko botua, TALDE MISTOA?,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Guk ere alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua Talde Mistoak eta EA-k ere aldeko botua,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (2 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 2 GRUPO MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA;)

Aurkako botuak: 0
Abstentzioak: 0

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8 votos (2 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 2 TALDE MISTOA; 1 ARALAR /ALTERNATIBA;)

Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

LEHENENGOA: ZUMAIAKO UDALAREN ETXEBIZITZA SUSTAPENAK ETXEBIDEKO ETXEBIZITZA ESKATZAILEEN

PRIMERO: APROBAR POR UNANIMIDAD EL CONVENIO DE COLABORACION PARA LA

ERREGISTROA ERABILIZ
ESLEITZEKO, LANKIDETZA
HITZARMENA, ETA ALKA-
TEARI SINADURARAKO
GAITASUNA EMATEA AHO
BATEZ ONARTZEA.

UTILIZACIÓN DEL
REGISTRO DE
SOLICITANTES DE
VIVIENDA DE ETXEBIDE EN
LA ADJUDICACIÓN DE
PROMOCIONES DE
VIVIENDAS DEL
AYUNTAMIENTO DE
ZUMAIA Y HABILITACION
AL ALCALDE PARA LA
FIRMA.

BIGARRENGOA: Erabaki
hau legeak agindutako eran
Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean
argitaratzea jendeak horren berri
izan dezan.

SEGUNDO: Publicar en
legal forma el presente acuerdo
en el Boletín Oficial de
Gipuzkoa para general
conocimiento

Eta besterik gabe ia... Mozioetara pasako gara, lehengoan, bozeraemaileen batzorden, mozio bat eraman zen baina era berean baita ere beste mozio bat aurkeztu zuen bozeraemaileen batzordean, nahiz eta deialdiarekin batera ez, baina bueno... bai egun bertan bidali zen baita ere Aralar/Alternatibak sartutako beste mozio bat baina diodan bezala bozeraemaileen batzordean, Talde Mistoak aurkeztutako mozioari beste mozio bat gai beraren inguruan aurkeztu zuen EAJ-PNV-k ere.

Bueno azkenengo aldian egiten dugun bezala, gai berdina denez, eztabaida bat izango dugu eta eztabaidaren ondoren bi mozioak bozkatzera pasako gara, besterik gabe aurrengo mozioaren izenean, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Mozioa irakurriko dut,

EGIA NAHI DUGU !!!!!

¡QUEREMOS LA VERDAD!

Jon Anza Ortuñez euskal herritarrak 2009ko apirilaren 18an Baionatik Okzitaniako Tolosara zihoan trena hartu zuen. Hori izan zen bere senideek Jon

El 18 de abril del 2009, el ciudadano vasco Jon Anza Ortuñez se montó en el tren de Bayona con destino a Toulouse. Esa fue la última vez que sus

ikusi zuten azken momentua. Hilabete beranduago, Maiatzaren 18an, Baionako fiskaltzak ikerketa zabaldu zuen senideen desagerpen salaketaren ostean.

Ia urte bete beranduago, 2010eko Martxoaren 11an, Jonen gorpua izan zitekeena Okzitaniako Tolosako hil-etxean aurkitua izan zela zabaldu zuten zenbait hedabide frantses eta espainiarren aldetik. Hedabideetan zehar gertatutakoaren inguruko informazio bat zabaltzen zen bitartean, Jonen sendiari aipatu hirira hurbiltzeko deia helarazi zioten gorpua Jonena zen egiazta zezan. Hara iristerakoan baina, oztopo eta debekuak bata bestearen atzetik iristen hasi zitzaizkion, gorpua ikusteko debekua ezartzeraino. Azkenean konfidantzazko sendagile batek egiaztatu ahal izan zuen gorpua Jonena zela.

Urte honetan guztian Jonen inguruko berririk izan ez arren, jaso ditugu bere desagerpenari loturiko albiste eta informazio ezberdinak. Informazio hauek guztiek desagerpen honen gaineko susmorik ilunenak indartzea ekarri dute:

— ETA erakundeak Jonen militantziaren berri eman zuen. Gaineratu zuen Jonen erabiltzen zuen zulo bat poliziek aurkitu zutela eta beraz poliziak jakitun zirela Jonen militantziaz, Jonen

familiares vieron a Jon. Un mes después, el 18 de mayo, los familiares denunciaron su desaparición y la fiscalía de Bayona abrió la investigación pertinente.

Casi un año después, el 11 de marzo de 2010, ciertos medios de comunicación franceses y españoles difundieron la noticia de que el supuesto cadáver de Anza había sido hallado en una morgue de Toulouse. Mientras que los medios de comunicación se hacían eco de lo acontecido, la familia de Jon recibió una llamada desde Toulouse para certificar la identidad del cuerpo. A su llegada, los familiares se encuentran, sin embargo, con sucesivas barreras y prohibiciones, que culminan con la prohibición de ver al fallecido. Finalmente, consiguen que un médico de confianza certifique que el cuerpo era el de Jon.

Aunque durante todo un año no se pudo saber nada sobre el paradero de Jon, sí hubo varias noticias y datos sobre su desaparición. Todas aquellas informaciones provocaron que las más funestas sospechas se afianzaran:

– ETA reconoció la militancia de Jon en la organización, y añadió que la policía había encontrado un zulo que Jon usaba, de modo que era consciente de su pertenencia a la organización, por

hatz markak bertan aurkitzearen ondorioz.

— Frantziar poliziak Jonen senideei jakinarazi zien beraien hipotesien artean zegoela Jonen desagerpenean espainiar poliziek esku hartu izana.

— Gara egunkariak publiko egindako informazio batek Jonen desagertpena Espainiako polizien bahiketaren ondorioz etorri zela argitu zuen.

— Joseba Egibarrek zuzenean galdetu zion Rubalcabari ea Jon Anzaren desagerpenean polizia espainiarrek parte hartu ote zuten, herri honetan aurrez izandako antzeko kasuak gogora ekarriz.

— Jacques Massey frantziar kazetari eta irakasle ezagunak buruturiko hainbat ikerketa eta elkarrizketen ondoren Jon Anza Espainiako poliziek bahitu eta hil zutela ondorioztatzera iritsi zen.

— Pariseko *Liberation* egunkariak buruturiko erreportaiak norabide berean landu zuen gaia, Espainiako Polizien inplikazioaren susmoa indarra hartzen ani dela azpimarratuz.

Honetaz gain gogora ekarri behar dugu bai Espainiako Entzutegi Nazionalak, bai Baionako auzitegiak Jon Anzaren desagertpena argitzeko ikerketak abian dituztela.

haber identificado sus huellas dactilares.

— La policía francesa comunicó a los familiares de Jon que una de sus hipótesis sobre la desaparición de Jon era la intervención de la policía española.

— Una publicación del diario *Gara* afirmó que la desaparición de Jon fue consecuencia de su secuestro por parte de la policía española.

— Joseba Egibar preguntó directamente a Rubalcaba si la policía española había estado involucrada en la desaparición de Jon Anza, y le recordó otros casos similares acaecidos en Euskal Herria.

— Tras realizar varias investigaciones y entrevistas, el renombrado periodista y profesor francés Jacques Massey llegó a la conclusión de que Jon Anza había sido secuestrado y asesinado por la policía española.

— El reportaje publicado en el diario francés *Libération* trató el tema en esa misma dirección, y subrayó que la sospecha sobre la implicación de la policía española estaba cobrando fuerza.

Cabe recordar, asimismo, que tanto la Audiencia Nacional de España, como el Juzgado de Bayona tienen abiertas sendas investigaciones para aclarar la desaparición de Jon Anza.

Okzitaniako Tolosako hiletxean Jonen gorpua agertu ondoren, Baionako prokuradoreak honakoa azaldu zuen bertsio ofizial moduan:

— Apirilaren 29an Jon Okzitaniako Tolosako parke batean aurkitua izan zela burua jardinera batean zuela.

— Pertsona partikular batek emergentzi zerbitzuak deitu eta hauek bihotz masaje bat eman ostean Jonen pultsua berreskuratu zuela.

— Tolosako Purpan ospitalera garraiatua izan zela.

— Hortik eta ondorengo egunetan konorterik gabe egon zela eta ez zuela konortea berreskuratzea lortu.

— 11 egunetara, Maiatzaren 11n, ospitale horretan zendu zela.

— Orduz geroztik gorpua Tolosako hil etxean gordeta egon dela, identifikatu gabeko pertsona moduan.

— 2010eko Martxoaren 11 baino egun batzuk lehenago Medikuntza Legaleko Institutuko funtzionario batek bere lagun polizia bati gorpu ez identifikatu baten izana azaldu ziola.

— Polizia honek Jonen arropan Baionatik Tolosarako 2009ko Apirilaren 18rako eta itzulerarako Apirilaren 20rako bi tren txartel aurkitu zituela, eta Jonen gorpua izan zitekeela ondorioztatu zuela.

Tras hallar el cuerpo de Jon en el depósito de Toulouse, el procurador de Bayona explicó lo siguiente como versión oficial de lo sucedido:

— Encontraron a Jon el 29 de abril en un parque de Toulouse con la cabeza metida en una jardinera.

— Un particular llamó a los servicios de urgencias y éstos consiguieron reanimar a Jon mediante masaje cardíaco.

— Anza fue transportado al hospital Purpan de Toulouse.

— Permaneció inconsciente durante tres días, sin conseguir recobrar el conocimiento,

— El 11 de mayo, falleció en ese mismo hospital.

— Desde aquel momento, el cuerpo permaneció en el depósito de cadáveres, en calidad de persona sin identificar.

— Algunos días antes del 11 de marzo del 2010, un funcionario del Instituto de Medicina Legal comunicó a un amigo policía que había un cadáver sin identificar.

— Ese policía encontró en la ropa de Anza dos billetes de tren Bayona-Toulouse, el de ida fechado el 18 de abril del 2009, y el de vuelta con fecha del 20 de abril del mismo año; a raíz de lo cual, el policía dedujo que se trataba del cuerpo de Anza.

Ez dugu sinisten Frantziar Poliziak zabaldu duen bertsioa, eta hainbat galdera mahai gainean jarri nahi ditugu:

— Non egon zen Jon desagertua apirilaren 18tik 29ra bitarte?

— Nork deitu zuen Jon banku batean aurkitu zuela esanez?

— Nork jaso zuen Jon eta ospitalera eraman?

— Non dago Jonen zeraman dirua?

— Zein mediku arduratu zen Jonen egoeraz bera ospitalean egon zen bitartean?

— Non daude Jonen inguruan egindako mediku-partiak?

— Non dago Jonen hiltze agiria?

— Ospitaleak Jonen heriotzaren berri epaile eta poliziei eman zien. Zer egin zuten poliziek edo epaileek informazio honekin?

— Ikertu al zuten hilda agertu zen gorpua norena izan zitekeen?

— Poliziak bazuen aurrez Jonen ADN-a, bait senideena ere. Gorpuari egin al zizkioten ADN frogak? Zeintzuk izan ziren emaitzak?

— Baionatik Tolosana zihoan pertsona baten desagertzea lau haizetara zabaldu da azken hilabeteetan. Data antzekoetan

Expresamos que, por una parte, no creemos que sea cierta la versión difundida por la policía francesa y, por otra, queremos poner sobre la mesa varias preguntas:

— ¿Dónde estuvo Jon desde el día 18 en que desapareció, hasta el día 29, fecha en la que fue supuestamente hallado?

— ¿Quién llamó para informar que había encontrado a Jon en aquel banco?

— ¿Quién lo recogió del mismo, y lo trasladó al hospital?

— ¿Dónde está el dinero que Jon llevaba encima?

— ¿Qué médico le atendió durante su estancia en el hospital?

— ¿Dónde están los partes médicos sobre su situación?

— ¿Dónde está el certificado de defunción de Jon?

— El hospital notificó la muerte de Jon a los jueces y a la policía. ¿Qué hicieron éstos con dicha información?

— ¿Investigaron sobre la identidad del cadáver?

— La policía tenía en su haber el ADN de Jon, así como el de sus familiares. ¿Realizaron las pruebas de ADN al cuerpo? ¿Cuáles fueron los resultados?

— Durante éstos últimos meses se ha difundido masivamente la desaparición de una persona en el tren de Bayona con destino a

bidai horretako tren txartela zeraman pertsona ezezagun bat agertu da eta ospitalean hil. Nola da posible orain arte loturarik egin ez izana?

—Jonen desagertpenaren inguruko ikerketan zehar ez zen bere berri galdetu hiriburu honetako ospitale nagusian? Galdetu bazen, zein izan zen jasotako erantzuna?

— Zergatik familiari konfirmatu aurretik berria komunikabideetan filtratu du poliziak?

—Zergatik ez zaio utzi familiaren konfidantzazko medikuari autopsian bertan egoten?

— Zergatik guardia zibil batzuk Tolosako hotel batetik presaka eta korrika atera ziren, desagertpenaren bern eman zen egun berean?

Jonen heriotza ulertzeko argigarriak izan daitezke azken bi urteotan euskal herrian eman diren bahiketa salaketak ere. Juan Mari Mujika, Lander Fernandez, Alain Berastegi eta Dani Saralegi euskal herritarrek salaketa juridikoa burutu zuten epaitegietan eta salaketa publikoa egin zuten komunikabideen aurrean, gertatu zitzaiena azalduz eta salatuz. Lauek polizia

Toulouse. En aquellas fechas fue hallado un desconocido que llevaba el billete de tren de ese mismo trayecto, y murió más tarde en un hospital. ¿Cómo es posible que esos hechos no hayan sido relacionados hasta ahora?

—¿Es que durante la desaparición de Jon no se preguntó sobre su posible paradero en el hospital principal de Toulouse? Y en caso de que sí se hubiera preguntado, ¿cuál fue la respuesta recibida?

— La policía ha filtrado la información a los medios de comunicación sin confirmársela previamente a los familiares, ¿por qué?

—¿Por qué no han dejado asistir a la autopsia al médico de confianza de la familia?

—¿Por qué salieron dos guardias civiles apresuradamente de un hotel de Toulouse el mismo día en que se dio a conocer la desaparición de Jon?

Creemos que las denuncias de secuestro realizadas durante estos dos últimos años en Euskal Herria pueden ser reveladoras a la hora de entender la muerte de Jon. Juan Mari Mujika, Lander Fernandez, Alain Berastegi y Dani Saralegi presentaron sus denuncias en los juzgados y realizaron, asimismo, denuncias públicas en los medios de comunicación para explicar lo

indarrek bahitu eta beraiekin kolaboratzeko mehatxu egin zietela azaldu zuten, horretarako presioak eginez, eta Berastegiren kasuan torturak erabiliz

Aurrez aipatu ditugun gertaera nahiz informazioek, eta Euskal Herrian bizi dugun errepresio egoerak Jon Anza Espainiako polizia indarrek atxilotua izan zitekeela pentsatzera garamatza.

Jonen desagerpenaren aurrean udal honek honako adierazpenarekin bat egiten du:

1.- Jon Anza euskal herritarrarekin gertatutakoaz benetako kezka adierazi nahi dugu. Jonen senide eta hurbilekoei babesa eta elkartasuna helarazten die udal honek.

2.- Anne Kayanakis Baionako prokuradoreari zuzentzea ondorengo eskatuz; Jonen desagerpenaren inguruko ikerketa sakona egin dezala eta ez dezala inongo aukerarik baztertu, bereziki estatuen gerra zikinarena, horretarako beharrezko tresna eta galdeketa guztiak eginez.

3.- Jonen heniotzean Espainiako Poliziak nahastuak

que les había sucedido. Los cuatro declararon haber sido secuestrados por fuerzas policiales, y amenazados bajo presión para que colaborasen con ellos; en el caso de Berastegi esas presiones se convirtieron en torturas.

Los hechos y datos relatados hasta ahora, y la situación represiva que vivimos en Euskal Herria nos lleva a pensar, efectivamente, que Jon Anza fue secuestrado por fuerzas policiales españolas.

Con respecto a la desaparición de Jon, este ayuntamiento defiende las siguientes declaraciones:

1.- Queremos expresar nuestra honda preocupación sobre la desaparición del ciudadano vasco Jon Anza. El ayuntamiento quiere ofrecer protección y solidaridad a los familiares y seres más cercanos de Jon Anza.

2.- Nos dirigimos a la procuradora de Bayona Anne Kayanakis para pedirle que realice una investigación rigurosa sobre la desaparición de Jon, y que no descarte ninguna posibilidad, especialmente la posibilidad de guerra sucia por parte de los estados, invirtiendo para ello todas las herramientas e interrogaciones necesarias.

3.- Hacemos nuestras las sospechas de que las policías

egon daitezkeenaren susmoak gure egiten ditugu. Jonen desagerpena ikertzeko irekiak daude prozedura judizial guztiak bururaino eramateko deia egiten dugu.

4.- Euskal Herrian ematen ari diren gerra zikinaren adierazpenekin amaitzeko deia egiten dugu. Euskal Herrian ezarri den errepresio egoerarekin amaitzeko deia egiten dugu, Euskal Herriak bizi duen gatazka politikoa elkarrizketaren bidez konpontzeko nahia agertzen dugularik.

5.- Adierazpena honen bern herritarrel, Jon Anzaren familiari, hedabideei eta Baionako prokuradoreari zein Frantziako gobernuko presidenteari ematea.

españolas pudieran estar involucradas en la muerte de Jon. Abogamos por que todos los procedimientos legales interpuestos para investigar la desaparición de Jon se desarrollen en su totalidad.

4.- Pedimos el fin de toda muestra de guerra sucia en Euskal Herria. Exigimos, asimismo, el fin del estado de represión al que se está sometiendo al pueblo vasco, y declaramos nuestro deseo de que el conflicto político que vive Euskal Herria sea resuelto mediante el diálogo.

5.- Queremos comunicar estas declaraciones a todos los ciudadanos, a la familia de Jon Anza, a los medios de comunicación y a la procuradora de Bayona, así como al presidente del gobierno de Francia.

Hau da aurkezten dugun mozioa onartua izan dadin,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA).: Nola esan dudan lehenago gai berdinari buruz, bi mozio daudela PNV-k beste mozio bat aurkeztu du, irakurriko dugu beste mozio hori eta gero eztabaidan sartuko gara, PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai,

Jon Anzaren desagerpena salatu zenetik 10 hilabetetara agertu da bere gorpua Toulouseko hospitale batean. Bere heriotza eta

A los diez meses de la desaparición de Jon Anza ha aparecido su cuerpo en un hospital de Toulouse. En torno a esta

desagertzearen inguruan zalantza eta argitu gabeko zirkustantziak daude. Jakin denez, Baionatik trenetik abiatu eta bihotzetik jota agertu zen kalean. Eta handik 12 egunetara hil omen zen, konorterik gabe egon ondorenen.

Naiz eta Frantziako poliziak Jon Antza fitxatua izan eta bere bilaketarako ikerketa zabaldua izan, ia urtea pasa arte ez du bere gorpua aurkitu. Denbora honetan desagertetaren inguruan jaso ditugun informazioak gure gizartean zalantzak sotu ditu, eta gure gizarteak bizi duen egoera politikoa kontuan izan da, eta historia hurbilean izan diren beste kasu ilun batzuek ezagututa, beharrezkoa ikusten dugu heriotz honen inguruko ikerketa sendo eta independente bat.

Guzti hori dela eta, Udal Batzarrari, aztertu eta erabakitzeko hurrengo MOZIOA aurkezten diogu:

1.- ZUMAIAKO Udaleri kezka sortu dio Jon Anzaren heriotzak, bere inguruan eman diren zirkustantziak kontuan izan da.

2.- Euskal gizarteak bizi duen

muerte y desaparición existen circunstancias dudosas que no se han aclarado. Por lo que se ha sabido, partió en tren desde Baiona y fue encontrado en plena calle víctima de un ataque al corazón. Y por lo visto falleció a los doce días, habiendo estado inconsciente durante todo el tiempo.

A pesar de que la policía francesa tenía fichado a Jon Anza y a pesar de que la investigación para su búsqueda estaba abierta, no han encontrado su cadáver hasta casi un año después. Durante ese tiempo las informaciones que hemos recibido en torno a la desaparición han sembrado muchas dudas en la sociedad, de modo que, teniendo en cuenta la situación política en la que vivimos y conociendo otros casos oscuros/confusos en la historia reciente, creemos que es necesaria una investigación independiente y seria.

Por todo ello presentamos la siguiente MOCIÓN para que sea debatida y aprobada en el pleno:

1.- El Ayuntamiento de ZUMAIIA muestra su preocupación por la muerte de Jon Anza teniendo en cuenta las circunstancias en las que se ha producido.

2.- Teniendo en cuenta la

egoera politikoak aintzat hartuz eta gure historia hurbilean ezagutu diren beste kasu batzuek kontutan izanik, ZUMAIAKO Udalak, heriotza honen inguruan dauden zalantza eta gune beltzak argituko dituen ikerketa independente eta sendo bat egitea eskatzen du.

3.- Ikerketa honen ondorioz sortu daitezken erantzunkizun guztiak garbitzea eskatzen du, suposatzen da.

situación política que vive la sociedad vasca y otros casos conocidos de nuestra historia reciente, El Ayuntamiento de ZUMAIA solicita que se lleve a cabo una investigación independiente y sería que esclarezca las dudas y lagunas que existen en torno a esta muerte.

3.- Que se depuren todas las responsabilidades que pudieran derivarse de dicha investigación.

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA).: Oso ondo, ia eztabaidari ekingo diogu, gai berdinen inguruan dioan bezala, bi mozio dauzkagulako guk, gure aldetik hasteagatik, Eusko Alkartasuna bezala adierazi, ba... Talde Mistoak aurkeztu duen mozioaren inguruan, hor egiten diren hainbat eta hainbat galderarekin erabat ados gaudela, oso... guretzat egoera larria izan zen gertakari bat, gertaera bat eman zen, beste denbora ilun batzuei, ilun batzuen inguruan ba... gertatu zirenak gogora ekararazten digute eta horrek noski, kezka ikaragarria sortzen digu.

Era berean ordea, esan beharra daukagu bertan baietzatzen diren zenbait adierazpenekin ere ez gaudela erabat ados eta beraz gure abstentzioa eman diogula, hor, baietzatzen nahiko zehatzak egiten dira esanaz Espainiako Polizia tartean izan dela etbr... iruditzen zaigu gutxienez, lehendabizi prudentzi pixkatekin ibili behar dela eta horregatik nahiz eta bertan egiten diren galderak eta susmoak eta gertaeraren nondik norakoak egiak izan eta gertaera berak ba... kezka ikaragarria eraman, aldiz egiten diren beste zenbait adierazpen horiekin usten dugu neurri gehiagorekin erabili behar dela eta aldiz,

PNV-EAJ-k aurkezten duen mozioarekin ba... erabat ados gaude eta beraz PNV-ren mozioari baietzko botua emango diogu, PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Perdón, sí, PNV estoy diciendo
Ah! Si quieres....

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Leer las mociones, será debatir las mociones,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA).: PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bueno, nik ez daukat ezer berezirik esateko, bozeraemaileen batzordean hontaz jardun genuen, gure mozio alternatiboan esaten dugun bezala eta Iñaki, berak, oraintxe esan duen bezala, ba... egia da Jon Anzaren kasuaren inguruan hainbeste denboran gertatutakoak, galdera asko sorrarazten dituela, oraindik ere gure ustetan erantzunik gabe daudenak eta erantzun zehatzak eta benetakoak behar dituztenak, egia da nahiz eta urteak pasatzen diren, oraindik ez dela aspaldiko kontua ba... zenbait... ahazteko moduko gauzak gertatu izan direla eta denok dakigu zertaz ari garen eta zenbait kontutan honek haiekin ba... tankera gehiegi hartu izan duela, baina baita ados gaude Eusko Alkartasunak esan duen bezalaxe Ezker Abertzaleak aurkeztu digun mozioan erabiltzen diren zenbait aipamen eta hitz eta esamolde ba... oso Ezker Abertzalekoak direla, dudarik gabe, baina ez edonola ere besterik gabe ontzat emateko modukoak, eta beraz, horregatik hain zuzen aurkeztu dugu gure mozio bigarrenko hau eta gurearekin ados daudenei, ba... eskerrak eman

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA).: PSOE,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Sí, bueno, yo para empezar y en cuanto a la exposición un poco que me gustaría hacer sobre todo de la moción del Grupo Mixto, voy a leer una nota del periódico del Diario Vasco, concretamente del martes, para que en atención a lo que la propia moción dice y lo que expuso Andoni en ese momento, pues si hace suya como decía unas declaraciones también haciendo ésta suya, pues ahora no estaríamos debatiendo esto, pero bueno, voy a leerla y entraré en el tema, el título es:

“Nuevos exámenes forenses confirman que el etarra Anza murió por causas naturales” éso ya marca todo el contenido de la moción leída anteriormente

Los últimos análisis complementarios se hicieron el miércoles en un hospital de Toulouse a petición de la familia, es el subtítulo de la misma y ya el contenido

Exámenes forenses complementarios practicados la semana pasada al cadáver de Jon Anza han confirmado que la muerte hace un año del militante de ETA en un hospital de Toulouse obedeció a causas naturales y repito a causas naturales «Las nuevas constataciones sobre el cuerpo no ponen en cuestión las conclusiones de la autopsia», declaró a este periódico una fuente de la investigación.

Las pruebas periciales adicionales fueron realizadas el miércoles último en las instalaciones del instituto-médico legal de Rangueil (Toulouse) por orden de la juez Myriam Viargues, instructora del caso. La magistrada atendió una petición a tal efecto por parte de familiares del difunto, que se han personado como parte civil en la causa. «No se trató de una nueva autopsia ni de una contra-autopsia», puntualizó la citada fuente oficial.

Allegados de Anza habían anunciado su intención de solicitar la práctica de exámenes complementarios como radiografías de huesos menores o el estudio de coagulaciones sanguíneas detectadas en el cadáver. Las autoridades francesas no autorizaron la presencia de un médico designado por la familia en la autopsia realizada el pasado 15 de marzo por el profesor Daniel Rouget, director del Instituto de Medicina Legal de Toulouse, en la cámara mortuoria del servicio de tanatología judicial de Rangueil.

Las conclusiones definitivas de la necropsia confirmaron el diagnóstico preliminar de un colapso polivisceral neurológico, cardíaco y pulmonar como causa de la muerte. El tumor cerebral que padecía Anza, un craneofaringioma del que se acababa de operar por segunda vez, había generado metástasis en los órganos vitales. El examen forense y el historial clínico avalan un deceso ligado a un estado de salud degradado dada la ausencia de lesiones, fracturas y hemorragias internas. Apareció inconsciente, víctima de una parada cardio-respiratoria, la medianoche del 29 de abril en la terraza de un céntrico restaurante de la cadena Hippopotamus, en el bulevar de Estrasburgo de Toulouse. Los servicios asistenciales constataron la presencia de restos sanguíneos en la boca que, según un informe de los médicos de urgencias, corresponden a vómitos de sangre ingerida testimonio de una úlcera y no de una hemorragia interna.

Anza falleció a los 47 años el pasado 11 de mayo en el hospital Purpan de Toulouse sin haber recuperado el conocimiento tras diez días de cuidados intensivos en una unidad de reanimación. La repatriación del cadáver, conservado desde marzo en el depósito de Rangueil, dependía de la práctica de las pruebas forenses complementarias pedidas por la familia”.

Creo que en confirmación a lo que tú comentabas el otro día de que haces tuyas las palabras de lo que dicen los demás, haciendo tuyas estas palabras lo que está claro es que la muerte no responde a lo que tú, bueno, en representación del grupo, me refiero, no como persona lógicamente, dices en la cual llegó a la conclusión el francés éste Jacques Massey de que Jon Anza había sido secuestrado y asesinado por la Policía Española.

Lo de secuestrado no está aprobado ni mucho menos, ni hay ningún tipo de noción de que éso haya sido así y lo de asesinado para nada, aparte de ser ratificado en esta segunda autopsia donde incluso estuvo diez días vivo en el hospital, como pudo ser asesinado por la policía, hubiera entrado ya en todo caso cadáver en el hospital, éso es motivo más que suficiente para que este Ayuntamiento no la tuviera que tener en cuenta porque el hacer suya una declaración de este tipo una institución como el Ayuntamiento lo único que podría provocar es que alguien denunciara este pleno con las consecuencias que fueran necesarias por digamos, por unas difamaciones que se recogen en esta moción que no solamente no son ciertas sino que son suficientemente graves puesto que acusan de algo de un hecho en concreto que no es cierto, que no ha ocurrido y que por lo tanto es motivo de querrela en cualquier momento, yo la petición que haría sin entrar más en el tema de la moción sería que fuese retirada por el Grupo Mixto, pero como sé que no me va a servir de nada pues logicamente en su momento pasaremos a la votación, pero la realidad es ésa, si se hace eco uno de unas cosas tiene que hacer de lo otro y si hay ahora una confirmación oficial eh?... aparte que ya se sabía que murió en el hospital, por lo tanto, nunca pudo ser asesinado, menos ahora cuando ya incluso la causa es natural debido a su situación digamos por la enfermedad que padecía a lo largo del tiempo, por lo tanto, ya te digo, yo... la solicitud es que no cabe esta posibilidad de discutir esta moción en este pleno ni en ninguno, pero como estamos en éste, en éste, y desde luego lo único que procedería con un poco de sentido común y evitando cualquier otro tipo de actuación cabría su retirada porque el contenido de la misma no sólo es un conjunto de especulaciones sino que además tiene afirmaciones que son motivo de vamos... de denuncia tranquilamente porque estais diciendo y aseverando cosas que para nada y yo creo que lo sabeis además con toda certeza son verdad, por lo tanto, si no son verdad, son metira.

La del PNV no digamos que no carece de fundamento si nos vamos a los tiempos atrás, en determinadas políticas o en determinadas luchas que ha habido... que ha existido, éso no quiere decir que para hoy sirva el recuerdo de lo que pasó entonces y cuando todo el mundo está en una vía de buscar una solución de cara al futuro, por lo tanto, aunque pudiera ser una moción que no hubiera tenido grandes problemas de.... digamos, de poderla votar creo que ahora no es ésa la situación en la cual se hace referencia en la misma y aunque la petición podemos entenderla que está dentro de la lógica entendemos también que el argumento de la misma, pues... se basa en hechos acontecidos muy anteriores, hoy por demás sobrepasados e intentando en toda la medida y en todo lo que se pueda, no sólo olvidarlos sino corregirlos de cara al futuro para que digamos en Euskadi se viva de una vez en paz y en igualdad por parte de todos, por lo tanto el voto negativo para las dos,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA).: Cristina,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. : (ARALAR/ALTERNATIVA):
Simplemente decir lo que dijimos en la Junta de Portavoces en la moción del Grupo Mixto se hace una serie de aseveraciones que no compartimos, son muy difíciles de defender por este Ayuntamiento, visto ahora además lo que ha dicho Emiliano, pues todavía... pues no sé, que quieres que te diga, lo que hay es lo que hay, y sin más nos vamos a abstener y vamos a votar a favor de la moción del PNV,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Lo que hay es lo que nos enseñan ciertos medios de comunicación,

Bueno, ez dakit, gaur hemen gerizpe dextente ikusten ditut, lehendabiziko gerizpea Aresen gerizpea, ez? Badirudi, gaur hemen ere ari garela ba... - ultrajando la dignidad del estado de derecho y del orden constitucional,- ez dakit, zertan ari garen baina... gai batzuk zalatzea eta egi batzuk mahai gainean jartzea badirudi isilduarazi egin behar dela edozein modutan, prudentzia eskatzen zaigu, gauz batzuk esaterako orduan, demostraturik gabeko gaietaz hitzegiten ari garela eta lehendabizi ba... bueno lan egiten utzi beharko zaie erakundeei eta gero ondoren ba.... horrelako gauzak demostratuak geratu direnean konfirmatu, baina prudentzia eskatzerakoan eta esaten direnak neurtu egin behar direla esaten hasi behar baldin bagara, nik usten dut ba... politikari bat aho zabala eta edozer gauza esateko prest dagoena baldin badago, zoritxarrez, hori Rubalcaba jauna dela eta ez dakit, noiz, nork, noizbait, Rubalcabaren kontra ba... kereila bat jarri behar duen, bombero batzuk Kataluinakoak noiz jarri behar dute kereila bat Rubalcabaren kontra? Eta orain dela aste gutxi atxilotu zituzten Euskal Herritarrak?, ETAko buruzagitzaren harreman zuzena eta Rubalcabaren izena proposatzen zutenak eta gaur egun kalean daudenak inongo akusaziorik gabe? Rubalcaba zertan ibiltzen da? Aste bat eta bestea ere bai; Autoan ez da ezertxore esaten Rubalcaba objetiboa denik edo ez denik, ez da ezertxore agertzen, baina bai... berak bere burua jarri du -en mitad de la diana- horrek beti redito politiko onak ematen dituelakoan edo ez dakit zergatik, baina Autoan ez da ezertarako agertzen eta berak ia kondenatu dituen batzuk kalean daude inongo akusaziorik gabe.

Diario Vascok esaten duela que ha sido por muerte natural? Ze... lasaitasuna, ez dakizute zein lasai geratzen garen, bihotzeko bat eman da hilda eta zirkunstantziak?

Ze zirkunstantzitan hilda?

Bihotzeko bat eman dio? Bai, baina noren esku zegoen bihotzeko hori eman dion momentuan?

Bere medikazioa hartzeko aukera eduki al du?

Pertsona bat edan gabe uzten baldin badugu, por muerte natural hilko da eh?

Eta medikazioa hartu gabe uzten badugu? Eta pertsona hori bahituta eta ez dakigu zein egoeretan eta zein presiopean egotea? Bai muerte natural esan genezake, baina es ke... hemen hiltzeko azkenengo ba... zergati horren aurretik beste mila gauza daude argitzeko eta badirudi bihotzeko bat eman zionez, zorionez, ba... denok lasai geratu gintezkeela, ba... nik usten dut hemen lasai ezin garela... ezin garela geratu, zeren, zoritxarrez, eta ez hain urruti herri hontan kristonak eta bi ikusi ditugu Egunkariaren sententzia ez da orain dela hogeitakoa, eh?

Egunkaria ez zuten itxi orain dela hogeitakoa? Orain dela zazpi urte itxi zuten eta orain dela hamabost egun atera zen sententzia Egunkari bateko zuzendariari torturak aplikatu zizkioten, eh? Ez da hori, ez dakit, noizkoa, beraz, ez dezagun pentsatu, ez dakit, Franko orain dela ehun urte hil zela, ez. Franko orain dela hogeitakoa hamar urte hil zen eta oraindik oso bizirik dago.

Bestalde EAJ-PNV-k ere ba... mozio alternatibo bat aurkeztu du eta gure ustez mozio alternatibo horrek gure mozioa kontenidoz hustu besterik ez du egiten, ba... hartu du gure mozioa deskafeinatu du eta mozio bezala aurkezten du ezerre esaten ez duen mozio bat bestalde, gure ustetan ba... lehendabiziko puntuan Zumaiako udalari kezka sortu dio Jon Anzaren heriotzak esatea, nori ez dio kezka sortu Jon Anzaren heriotzak? Nik usten dut EAJ-PNV-ri; Alderdi Sozialistari; PP-ri; Ezker Batua... bueno Ezker Batuari; Alternatibari, guztioi sortuko ziola kezka, beraz, kezka sortu duela esatea, eta ezer ez konstatatzea ba... antzeko parecido. Ikerketa independente bat egin dadila eskatzen da baina nori eskatzen zaio, zeinek egin behar du ikerketa ikerketa independente hori, nork enkargatu behar du ikerketa independente hori, ez da izen abizenik jartzen eta ez da ardurarik ba... arduradueni ez zaie eskaera zuzen bat inongo eskaerarik egiten eta azkenengo puntuan ere bueno.... nebulosa batean geratzen da ez da ezer konkretatzen, generalidadeak besterik ez dira esaten eta gure ustetan ba... ez dakit zer afirmazio egiten direlako esplikatuko zenidakete faborez zein parrafotan egiten dugun horrelako afirmazioak, hirugarrenko puntuan esaten duguna da:

“Jonen heniotzean Espainiako Poliziak nahastuak egon daitezkeenaren susmoak gure egiten ditugu”, ez dakit, hori gehiegi esatea izango da akaso, eh? Egia da... egia da... agian ba... Ezker Abertzalearen hitzegiteko modu klasikoa da ba... totalitarista eta maximalista eta gauza guzti horiek baina bueno, susmoak geureak egiten ditugu.

Eta gero ia, bukatzeko harritu nauen jarrera aldaketa bat, ez? Bozeraemaileen batzordean gauza bat esan eta gaur hemen beste bat esan du Alderdi Sozialistako bozeraemaileak EAJ-PNV-ren mozioarekiko, nik ulertu nuenaren arabera, behintzat, bozeraemaileen batzordean esan zuena zen EAJ-PNV-ren mozioa onartzeko inongo arazorik ez zeukala eta gaur kontrakoa izango dela bere bozka adierazi digu, beraz, ez dakit, niri iruditzen zait beste gai batzurekin horrenbesteko tentuarekin ez garela ibiltzen eta beti bilatuko ditugula ba... bueno ados ez jartzeko semantika arazoak baina niri iruditzen zait horrelako gai gordin eta grabe baten aurrean eta Estatua eta Botere Publikoak nahastuta egon daitezkeen gai baten aurrean semantika arazoei heltzea ba... berriz ere Euskal Herriari ba... horrelako irudi zatitu bat eskaintzeko ba... beste aukera galdu bat eta penagarria dela iruditzen zaigu, iruditzen zaigu erantzuna behingoz ba... tinkoa eta beste erabatekoa izan behar duela eta guk nola ez gureari aldeko bozka emango diogu eta EAJ-PNV-ren mozioari ba... contenido gabea dela iruditzen zaigulako, kontra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA): Bueno, azkenengo turnoa irekiko dugu, PNV, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, Alderdi Sozialistari esango nizkioke bi gauza, bat gaur harritu egin nauela neurri batean bere jarrera aldaketa, aldaketak ba... gure mozioarekiko atzo baiezko botua emango ziola adierazi zuelako baina egia esan gehiago harritu ninduen, atzo, baiezko botua emango ziola entzun nionean, beraz, gauza bat bestearekin dihoa, hala esan zenuen, logikoagoa ez dakit, bueno.... Alderdi Sozialistaren nondik norakoa eta bere diskurtsoa ezagututa, logikoagoa iruditzen zait gure mozioari ezezkoa ematea, baiezkoa baino, baina edozein modutara Alderdi Sozialistako bozeraemaileak ez dakit hitzez hitz ondorengoa:

No sirve un recuerdo sobre lo que para entonces no es el caso, son temas muy anteriores y sobre pasados, supongo que nos estamos refiriendo al famoso atajo que mencionó el Lehendakari Patxi Lopez, ez decir a los crímenes del GAL y éso me lleva a la consiguiente reflexión y es que con ésto que está tan de moda últimamente con las víctimas, con las víctimas del Terrorismo, con las víctimas del Franquismo, con el Juez Garzón, con la Ley de la Memoria, con la Ley de Amnistía, con la derogación de la retroactividad de la Amnistía, pues no sé cuando es el tiempo para decir que algo está demasiado alejado en el tiempo y que ya no sirve como argumento ó como recordatorio, cuando caducan determinadas cosas? Caducan? Nosotros creemos que no caducan y ésto que acabo de decir,

pues sirve mucho para recordarselo también al representante de la Izquierda Abertzale, beste aukera galdua iruditzen zaio Ezker Abertzalearen bozeraemaileari gaurko bere testua, ez onartzea edo... eta gurea berriz erabat kontenidoz hustutako eta ezer esaten ez duen testu bat iruditzen zaio, ba... betiko lepotik burua, azkenean lehengoan esan nion, atzo esan nion Ezker Abertzaleko bozeraemaileari, bati entzun niola ba... indar metaketak eta horrela aipatzen dituela noizean behin bere komunikatuetan eta bere balorazioetan Ezker Abertzalea eta oso ondo dagoela indar metaketak baina beti ere metaren ardatz beraiek eta metaketa horretako piloa, belar piloa, gainontzekoak, beti... zeurok esaten duzutela atxikitzen bagara, bai, ez bagara hitzez hitz eta konzeptuz eta denean bat etortzen, orduan balorez hustutzen ditugu gauzak ez daukate kontenidorik, betikoan gabilitza, aukerak usteltzen lagatzen ditugu, zuek laga dituzue, mahina bat aukera usteltzen, eta

Zer da zuen testutik hainbeste onartuezina egiten zaiguna? Orokorrean tonoa, baina adibidez ba... ETA erakundea, horrela bere hortan, ETA erakunde bezala aipatzea, ba... aizue, ba... ez, ba... altura hauetan gu ez gaude hori, horrela, besterik gabe ametitzeko, Ez dugu eskatzen el Grupo Armado Terrorista eta ez dakit zer eta badakit zer jartzea; baina gutxienez ETA jarri erakundetu gabe, adibidez? Zuek ez zarete konturatzen jartzen duzute naturaltasun osoz, baina gainontzekuok bai konturatzen gara, eta irakurtzen ditugunean gauzak esaten ditugu, Ah!!!! Ba hau ez da gure hizkera, zeuk esaten zenuen atzoko bileran hizkuntzak, hitzek eta ñabardurek bere garrantzia dutela, ba... bai, badute,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Emiliano,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Si, parece ser, que ayer no tuve muy buen día en cuanto a la posibilidad de que me entendierais en cuanto a la explicación, a ambos os digo, mejor dicho, que yo no dije que os iba a votar, dije claramente que si tuviera que votar a alguno de los dos, votaría la del PNV, que si tuviera que votar a alguna de las dos y lo repito votaría a la del PNV y no nunca a la de ANV, me hicisteis una especie de síntexis del contenido, porque estaba solo en euskera y en base a éso hice esa declaración, en base ahora teniéndola en castellano y viendo en cuanto al prólogo que tiene de entrada la moción, considero que no puedo ni siquiera en atención a lo que había dicho, poderlo llevarlo a cabo porque como he dicho anteriormente todo éso está desfasado en el tiempo, yo no he dicho que esté caducado, la caducidad para mí en determinadas cuestiones no caducan nunca éso está claro, judicialmente pueden ser que caduquen, a nivel personal yo pienso que no caducan nunca, pero yo no he hablado de caducidad ni por supuesto, en

cambio, en ese sentido sino que esa posibilidad se daba en caso de tenerlo que hacer, pero ni se tenía que hacer, ni se dá en este momento.

Dices que no son muy atrás yo no digo si son muy atrás, porque ya te he dicho que para mí no hay caducidad, sino yo la intención de decir ese tema es precisamente el buscar siempre, intentar siempre, buscar la salida y no volver atrás, porque cada vez que se intenta buscar una salida hay gente que no tiene más ilusión que volver atrás y poner encima de la mesa todo lo anterior, es imposible buscar así una salida, lo único que se hace es tapiarla cada vez que se intenta abrir la salida y no es vuestro caso en términos generales ni mucho menos, pero ya los de la izquierda abertzale, vamos... por demás, como tú bien... bien has dicho y yo no he querido ni siquiera comentarlo llaman institución a ETA y ya sería el colmo de los colmos, pero bueno.... habría que poner entonces que tipo de institución es; u organización... bueno, me da igual, la cuestión es que yo no hablo de... de... en ese sentido de lo que he dicho anteriormente en las vías de caducidad o no, para que se olvide una cosa o se olvide otra, yo no he hablado de olvidar absolutamente nada, lo que he dicho claramente y vuelvo a repetir ahora, es que si yo busco como representante del partido político aquí, no como persona, eh! una salida y lo puede buscar en mi grupo y lo ha estado buscando y lo seguirá buscando, la salida nunca está mirando atrás, una cosa es que tengamos memoria y que no la olvidemos la memoria para nada, ni de lo del franquismo ni no franquismo, además sabes bueno... sino te lo recuerdo que a mí me toca directamente porque todavía no sé donde está enterrado mi abuelo, eh? El otro sí porque no murió del impacto y la paliza que le pegaron pero uno de ellos no solamente no murió sino que no le hemos vuelto a ver todavía, no le he conocido porque tenía mi padre entonces cuarenta años cuando le mataron al suyo, no de ésa manera, no se trata de olvidar, se trata que si buscamos salida, solamente podemos mirar adelante, si volvemos atrás no hay salida posible, no hay salida para nada, y ésa es la intención de lo que he dicho anteriormente y no otra y ojalá la busquemos esa salida pero mirandolo atrás no se buscan salidas, nunca se pueden buscar salidas mirando para atrás y cada vez que intentamos algo vuelve otra vez a los de atrás, nadie dice que no haya tenido un período más negro, blanco, oscuro como querais decirlo el tema del partido en su momento con el GAL y demás y nadie lo ha negado y yo no estoy diciendo que esté caducado, creo que incluso está hasta Juzgado, en los casos que como tal correspondió, no es el caso pero si yo pongo un muerto, tú pones el otro, el otro otro y al final no somos capaces de salir de esa dinámica, nunca vamos a llegar a nada y éso es lo que he intentado en el sentido de decir del tiempo no por la caducidad sino porque es volver atrás en el tiempo, a ir siempre sacando temas que bueno... que ha podido haber situaciones de ese tipo? Bien, pero tienen por qué ser siempre? No, Necesitamos que lo sean? Todo lo contrario, hay que buscar que no ocurran

como he dicho anteriormente, ni antes no tenían que haber ocurrido, pero ahora desde luego que no ocurran para nada y entonces buscaremos una salida entre todos si queremos, si no queremos desde luego no la vamos a encontrar nunca, y bueno... por decir alguna cosa aunque no tenía intención Rubalcaba, digamos que no culpa a nadie y en todo caso la culpación la hacen los Jueces, el ministro de Interior en este momento Rubalcaba, ayer el que fuera me da igual, lo único que hace es proceder a la detención en base a una serie de indicios que luego después el Juez correspondiente o la Sala del Tribunal correspondiente determinará si procede o no procede a la detención si esos indicios son o nó válidos para procesar a esa persona o nó, pero nunca al ministro del Interior, otra cosa más que es una aseveración que no es correcta y lo sabes de sobra, por lo tanto no iba a entrar en ello, pero bueno ya que me he acordado ahora de repente, te lo recuerdo,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Cristina,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. : (ARALAR/ALTERNATIVA):
No, nada, simplemente recordar que no sé quien ha repetido más de una vez en este pleno que venimos a tratar cuestiones municipales, sin más,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Rubalcabak, noski ez duela epaitzen eta noski ez dituela kondenak jartzen, hori bakarrik faltatuko litzateke, idatzi?, idazten ditu eh? Kondenak, nik usten dut idazten dituela, gero beste batek irakurriko ditu baina publikoki pertsonen izen ona eta pertsonen eskubide asko urratu ditu behin eta berriro eta ez Rubalcabak bakarrik eh? Orain dela gutxi –Salvados-en La Sextan oso programa sinpatiko batean, ez dakit, aukera eduki zenuten ikusteko Rodriguez Ibarra Jauna, Rodriguez Ibarra Jauna ez da edozein, ez? Eta bueno, hantxen entre patata y coca-cola terraza batean, lasai-lasai, ba... aurreko garai beltz haiek ez kadukatuak eta gaindituak ez, berak beharrezkotzat deskribatu zituen, demokrazia guztiek kloakak behar dituztela eta kloaka horiek beharrezkoak direla demokraziaren bizi iraupenerako eta kloakalariak egin zuten lana, ba... bueno gehiago ala gutxiago kostutako dela defendatzea publikoki baina bere ustetan beharrezkoa dela eta gaur egun ere demokraziak kloakak behar dituela Ibarra Jaunak esan zuen, orain dela hiru aste telebista generalizta baten eta ez da inor kereilatu gizon honekin eh?, ez da inor

kereilatu, ez dakit, hemen batzuk nahi dutena esan dezakete nahi duten lekuan, gu berriz susmoak ditugula esaten baldin badugu, eh! Cuidadín eh! que te estas metiendo con los cuerpos policiales del estado de derecho y a ver si Ares va a tomar cartas en el asunto. Niri iruditzen zait, ez dakit, que esa doble vara de medir ba... bukatu egin behar dela eta ezinezkoa dena da hemen esatea ba... hura garai ilun bat zela eta gero publikoki ba... Rodriguez Ibarrek horrelako astakeriak esaten jardutea eta alderdi sozialistak que no le llame al orden, o sea, nik usten dut ba... badaudela bocero batzuk kristonak eta bi esaten dituztela publikoki eta gero hemen ba... ez dakit, beste diskurtso ba... politikamente korrektoago edo egiten jarduten gara.

Baita ere komentatu, ez dakit, batzuk, beroien diskurtsoa josteko eta egiteko orduan, gu deskribatzera dedikatzen direla eta beroien diskurtsoaren ehuneko hirurogeitamarra dela gu ba... deskribatu eta esaten ditugunak eta zergatik esaten ditugun eta ez dakit, konklusio batzuk atera eta bueno... gu desprestijiatzen ibiltzea, ez dakit, nik usten dut, hemen bakoitzak bere posizionamenduan argudioak egitea, bestearena, ba... ahal den neurrian errespetatu gu ere ibiliko gara besteekin sartzen, baina es ke... batzuen deigarria egiten zaigu, ez dakit, proiektu propioa nondik dabilen oraindik hausnartzen ote garen edo, baina beti... ante la duda venga... Ezker Abertzaleari zer den eta zer ez den akordatuarazi eta zer akats egiten dituen eta zer ez dituen egiten eta bueno... ez dakit, gu existituko ez bagina ez dakit, batzuek zertaz hitzegin beharko luketen.

Eta bukatzeko ba... M. Eugenia eta biok gai batzutan ba... gauzak berdin ulertzea edo perzepzio berdin... batzutan kostatu egiten zaigu, ba... diskrepantzia gehiago edukitzen ditugu adostasunak baino, behintzat, hori da nire irudipena eta atzo Emiliano, herenegun hobeto esan da, biek berdin-berdin-berdina ulertu genuen eh? Eta... nik behintzat ez daukat zalantzarik ondo ulertu nuela eh?, inongo zalantzarik,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Besterik gabe, bozkatzera pasako gara aurrena Talde Mistoak aurkeztu duen emendakina eta gero Eusko Alderdi Jeltzaleak aurkeztutakoa,
Talde Mistoko mozioari dagokionez, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Kontrako botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Kontrako botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): En contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.: Kontrako botua, ARALAR-/ALTER-NATIVA?,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. : (ARALAR/ALTERNATIVA): Abstención,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):Abstentzioa, TALDE MISTOA?,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldeko botua eta EA-k abstentzioa

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 2 botu (2
TALDE MISTOA)

Aurkako botuak: 4 botu (2
EAJ-PNV; 2 PSOE;)

Abstentzioak: 2 botu (1 EA; 1
ARALAR /AL-TERNATIBA)

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 2 votos (2
GRUPO MIXTO)

Votos en contra: 4 votos (2
EAJ-PNV; 2 PSOE;)

Abstenciones: 2 votos (1 EA;
1 ARALAR /AL-TERNATIBA)

**LEHENENGOA: Jon Anzaren
desagerpena dela eta” TALDE
MISTOAK AURKEZTUTAKO
MOZIOA EZ ONARTZEA.**

**PRIMERO: NO APROBAR
LA MOCION PRESENTADA
POR EL GRUPO MIXTO
“Sobre la desaparición de Jon
Anza “**

Eta EAJ-k aurkeztutako mozioaren inguruan, EAJ?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): En contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.: Kontrako botua, ARALAR-/ALTERNATIVA?,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. : (ARALAR/ALTERNATIVA): Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA).:Aldekoa, TALDE MISTOA?,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Kontrako botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: kontrako botua eta EA-k aldekoa

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 4 botu (2 EAJ-PNV; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 EA;)

Aurkako botuak: 4 botu (2 TALDE MISTOA; 2 PSOE)

Abstentzioak: 0

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 4 votos (2 EAJ-PNV; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 EA;)

Votos en contra: 4 votos (2 GRUPO MIXTO; 2 PSOE)

Abstenciones: 0

LEHENENGOA: “Jon Anzaren desagertpena dela eta” EAJ-PNV taldeak AURKEZTUTAKO MOZIOA ONARTZEA.

PRIMERO: APROBAR LA MOCION PRESENTADA POR EL GRUPO EAJ-PNV “ Sobre la desaparición de Jon Anza”

Eta azkenik niodan bezala ARALAR-ALTERNATIBAK aurkeztutako trenbideari buruzko mozio bat, hain zuzen ere Eusko Jaurlaritzari eskatzen diona Donostialderako...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Barkatu, aurreko botazioaren zenbaketa egin ezazu mesedez,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Aber idazkaria,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Gure mozioan lau kontra, abstentzio bat 5 puntu.....

GORKA URGOITI, (IDAZKARIA):. Lehenengo bozkaren emaitza izan da:

EAJ kontra bi bozka; PSOE kontra bi bozka; ARALARREK abstentzioa bat; TALDE MISTOAK alde bi; eta EAK abstentzioa bat.

Bigarren mozioa,

EAJ alde bi bozka; PSOE kontra bi bozka; ARALARREK alde bat; TALDE MISTOAK kontra bi; eta EAK alde,

Lehenengoa ez da onartzen eta bigarrena

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Onartzen da,

GORKA URGOITI, (IDAZKARIA):. Enpate, bueno Alkateak, alkatearen.... enpatea baldin badago Alkatearen bozkak erabakitzen du....

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Barkatu, baina baldin eta Alkateak nahi badu ez? Bozka hori erabili eta horregatik esaten nuen, nik....

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Entonces, lo que tenemos es un empate, es el Alcalde el que tiene que decidir si utiliza el voto de calidad o no?

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Aldeko botua,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Eta beste gauza bat, Aralarren botua kontatu duzu, baina ulertzen dut Alternatibarena dela gaur eman dena, bai?

GORKA URGOITI, (IDAZKARIA):. Barkatu, da Alternatiba,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Bueno, ba... orduan ontzat ematen da bigarrena eta aurrenengoa ez, horrela gertatu ez balitz aunque pentsatzen dut Gorka beste zera baterako geratuko ginatekeela, ze gertatuko litzateke baldin eta nik botatuko ez banuke nire eskubidea?....

GORKA URGOITI, (IDAZKARIA):. Enpatean gelditzen baldin bada.....

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Eta? Onartzen da edo ez da?

GORKA URGOITI, (IDAZKARIA):. Zuk, zure botuak balio bikoitza dauka, orduan...

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Bai, bozkatu dudalako, baina ez banuke erabiliko nik daukadan eskubidea?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Ez da onartzen,

GORKA URGOITI, (IDAZKARIA):. Ez da onartzen,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Ez da onartzen,

GORKA URGOITI, (IDAZKARIA): Enpatea legean baldin bada;
Enpatea, enpatea da,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Bale... oso ondo
Eta niodan bezala, azkenengo mozioa Aralar-Alternatibak aukeztu zuena
eta bueno.... besterik gabe hitza Cristinari emango diot,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. : (ARALAR/ALTERNATIVA):

Zumaiako historia eta trenaren historia Gipuzkoan eskutik joan izan dira. Bilbora, Donostiara, edo Zumarragara joateko aukera eman digu trenak urte askoan. Azkenengo hamarkadetan Donostiara joateko trenak hobekuntzak izan ditu baina, aldiz, Urolako trena kendu ziguten.

Gaur egun, mugikortasunaren aldetik nabarmenak dira trenaren abantailak –kotxearen aurrean, adibidez- eta Eusko Jaurlaritzak Donostia inguruan hobekuntzak egiteko asmoa iragarri du. Zumaia eta Zumaiara egunero ehundaka hiritar mugitzen da trenez eta Zumaiako herriarentzat tren hobekuntzak premiazkoak dira gure herritarrei garraio publiko azkarra eta eroso eskainiko badiegu.

Trenaren hobekuntzaren eztabaidaren aurrean, nahi eta nahi ez Zumaiako Udalaren ikuspuntua eta eskariak mahai gainean jarri behar ditugu.

La historia de Zumaia y la del tren han ido de la mano. El tren nos ha dado durante muchos años la posibilidad de ir a Bilbao, Donostia o Zumarraga. En las últimas décadas se han realizado mejoras en el trayecto a Donostia pero a su vez nos quitaron nuestro tren del Urola.

Bueno, lo del nuestro es un poco....

Hoy en día, desde el punto de vista de la movilidad, el tren ofrece muchas ventajas respecto al coche privado y el propio Gobierno Vasco ha manifestado su voluntad de mejorar el servicio en el entorno de Donostia. Desde Zumaia, o a Zumaia, diariamente cientos de usuarios/as utilizan el tren y es preciso reclamar una mejora de este servicio público.

En el debate sobre la mejora del tren Zumaia y su Ayuntamiento tiene que plantear sus demandas encima de la mesa.

Mozioa:

- Zumaiako Udaltzarak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio. Donostialdearako metroaren ikerketetan Zumaiaraino datorren trenbideari Hendaiarainokoari ematen dion lehenetsun berbera eskaintzea, eta Donostiatik Zumaiaraino dagoen trenbidea bikoiztea.
- Zumaiako Udaltzarak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Bilbotik Donostiara datozen tren guztiek Zumaian geldialdia egin dezatela.
- Zumaiako Udaltzarak alkateari eskatzen dio Eusko Jaurlaritzako arduradunekin bilera bat egin dezan Zumaiako beharrak adierazteko.
- Zumaiako Udaltzarak Eusko Jaurlaritzari astebukaeretan dagoen tren zerbitzua hobetzea eta ordu erdiroko maiztasuna mantentzea eskatzen dio

La moción es:

- Que el pleno del Ayuntamiento de Zumaia solicita al Gobierno Vasco que incluya la misma prioridad en la ejecución de la doble vía del denominado “metro de Donostialdea” al ramal que va hasta Zumaia y al de Hendaia.
- El pleno del Ayuntamiento de Zumaia solicita al Gobierno Vasco que todos los trenes que vienen de Bilbao -y pasan por Zumaia- hacia Donostia tengan parada en Zumaia.
- El pleno del Ayuntamiento de Zumaia solicita al alcalde que se reúna con los responsables del Gobierno Vasco para hacer llegar las demandas de Zumaia.
- El pleno del Ayuntamiento de Zumaia solicita al Gobierno Vasco que mejore las frecuencias del servicio ferroviario durante el fin de semana y que mantenga la frecuencia de media hora que tenemos entre semana.

Esta es la moción y sin más se trata de mejorar un servicio público que utilizan muchísimos Zumaianos, es lo que se pretende con esta moción de Aralar-Alternatiba,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Bueno, eztabaidari ekinez beraz, guk gure aldetik aldeko botua emango dugu, erabat ados gaudelako ba... bueno Alternatibak, Aralar-Alternatibak aurkeztu duen mozio honekin, azken finean Cristinak aipatu bezala herriarentzako zerbitzua hobetzea delako eta hobetzea den neurrian ba... ongi etorria, PNV-k

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Gure aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. PSOE-k

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Aunque nada más sea para recordar lo que ha dicho Cristina, ya sabéis que nosotros no... procuramos no intervenir y siempre hemos dicho que no presentaríamos ninguna moción que no fuera de ámbito ó de gestión municipal y bueno, si nos encontramos hoy aquí debatiendo las otras también, ha sido un poco porque ésta misma última que presentas ahora es de gestión municipal porque afecta exclusivamente al ayuntamiento, o sea, directamente, mejor dicho no exclusivamente, directamente al Ayuntamiento, sino no sería otro el motivo eh? Pero vamos se me había olvidado anteriormente y ya que lo has recordado tú, pues la verdad es ésa, yo entiendo que el pleno que es el mayor exponente de la representación y de la exposición, por lo tanto, de ésa representación del pueblo de Zumaia debe dedicarse a la gestión del pueblo de Zumaia y no algo que en mayor medida o en menor medida no le compite para nada, que para éso están otros organismos y en todo caso los propios partidos políticos que aquí representamos fuera de los estamentos municipales somos también los que podríamos llevar a cabo ese tipo de declaraciones o aprobaciones y no los ayuntamientos, pero bueno es algo que no soy yo quien lo tiene que decidir y por lo tanto se dá y se dá y no voy a entrar en más temas, pero vamos la moción presentada se aprueba por nuestra parte,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Aldeko bozka,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):. Ba, besterik gabe ia bozkatzera pasako gara, formalki, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. PNV-k Alde, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.: PSOE-k Alde, ALTERNATIVA-k?,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. : (ARALAR/ALTERNATIVA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):.Alde TALDE MISTOA?,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. alde eta EA-k ere alde,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (2 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 2 GRUPO MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA;)

Aurkako botuak: 0
Abstentzioak: 0

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8 votos (2 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 2 TALDE MISTOA; 1 ARALAR /ALTERNATIBA;)

Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

LEHENENGOA: Zumaian
Trenaren hobekuntza dela eta”
ARALAR-ALTERNATIBA
Taldeak AURKEZTUTAKO
MOZIOA AHO BATEZ
ONARTZEA.

PRIMERO: APROBAR
POR UNANIMIDAD LA
MOCION PRESENTADA POR
EL GRUPO ARALAR-
ALTERNATIVA “Sobre la
Mejora del Tren en Zumaia”

Eta bukaeran, Eskari-Galderak, norbaitek zerbait esateko?

Bai, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Galdera bat edo beste daukagu eta aurrena da, Ba al dakizute zertan den Tribunal Vasco de Cuentas-ek egin zuen txostena? Bukatu al den? Edo noiz entregatzekoa den? Edo zerbait,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA):. Badakiguna da aurretxosten bat egiten ari zirela eta aurretxosten horren ba... esbozo batzuk edo etorri zirela...

Ah! Bueno...

Preguntaba M. Eugenia por.... (listo Josune)

Ba... bueno nioen bezala, M. Eugeniak galdetzen zuen Tribunal... usten dut Josunek itzuli dizuela, galdera? Bai, orduan kuestioa da Tribunal Vasco de Cuentas-ekoak etorri zirela udaletxera aurrenengo esbozo bat ematea eta esan ziguten ba... jakiteko guk nola geunden eta gure... ba... aurrenengo alegazioak egin nahi baldin bagenituen edo ez edo zer geneukan esateko, badakigu hori berriz ere beraien organoen barruan, organo goren batera joan behar duela, ez naiz izena ondo akordatzen, gero berriz ere formalki oker ez baldin banago udaletxera etorriko da, alegazio formalak egiteko eta gero pentsatzen dut ba... ia behin betikoz onartuko dutela, pentsatu nahi dut, baina, hori baino haratago ez dakigu gehiago ezer.

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Bigarrenengo galdera bat,

Orain dela urte... bueno pare bat urterarte anbulategia izan den eraikin horrekin iragarri zenuten akordio bat lortu zenutela Jaurilarizarekin, hori erosteko eta 2010eko aurrekontuen proiektuan agertzen zen baita ba... nolabait urte horri zegokion ordainketa, denboran... plazotan edo ordainduko zena eta galdera da hori nola dagoen momentu honetan,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, kontua da, Eusko Jaurlaritzako ba... ogasuneko sailarekin edo harreman iraunkora eduki dugula eta beroien... beroiekin eduki ditugun harremanetatik ba... bide bat jorratu ahal izan dugula eta bide horrek emaitzak eman dituenan eta adostasunak lortu ditugunean eta Zuzendarien ba... adostasunak ere lortu ditugunean, teknikoki tramitazio guztia egokia zela komentatzen ziguten dena egina zegoen, politikoki ere adostasunak egon dira eta gure espedienteak tramitatzen hasi denean Eusko Jaurlaritzatik bertatik ere Portuetako Sailetatik dirudienez, interesa ere badute eta beroiek ere eskaera formala egin behar omen diote, momentuan eskaera formal bat badute eta bigarrenengo eskaera formal bat egin behar omen du Portuetako Sailak, Ogasunetik erantzun digutena da ba... bueno printzipioz guk egindako eskaera dutela soilik eta bigarren eskaera hori jasotzen dutenean ba... biak aztertu beharko dituztela eta ondoren erabaki bat hartuko dutela, nahiz eta formalki eskaera egina ez egon esan digute gutxienean ere konbidentzi bat bermatu beharko litzatekeela beroien ustetan udaletxean bertan eraman nahi dituen aktibitate batzuk ahalbideratu eta Portuetako Sailak beste zerbaitezarako erabili behar duela ondo justifikatu beharko duela erabiltzeko aukera edukiko badute behintzat eta hala baldin bada, akaso konbidentzi bat eman daitekeela eta orain artean Eusko Jaurlaritza eta gure artean zegoen eraikin horrengatik zegoen harreman hortan bi aktore geunden eta orain dirudienez, hirugarrenengo bat etorri da, komunikabideetan irakurri dutela dirudi, akordio batetara iritsi garela eta orain ba... beroiek ere interesa aurkeztu dute, ez dakitu nola jokatuko duen Ogasuneko Sailak, baina gu behintzat gure akordio eta eskaera hori defendatuko dugu eta eraikin horren erabilera herriarentzat edo udalarentzat izatea borrokatuko dugu eta zentzu hortan ba... bueno Portuetako Sailak justifikatu beharko du ondo asko, zertarako nahiko duen eraikin hori guk hala eskatuko dugulako besteak beste, nola eskaera generiko eta konkreziorik gabeko batekin ba... bueno kontra jarri beharko da gure eskaera beroienarekin, guk orain arte ba... Ogasunarekin elkarlanean aritu gara eta inongo arazorik ez dugu eduki eta bueno... ez dugu usten eta ez dugu.... hala nahiko nuke behintzat hemendik aurrera ere arazorik edukiko dugunik,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aipatu dituzu bi gauza pixkat arraro xamarrak, hiru aktore juntatu omen zarete orain objetu baten inguruan baina nik bakarrik bi ikusten ditut, Jaurlaritza alde batetik eta Udala bestetik eta Jaurlaritzak Sail desberdinak dituela, badakigu, noski, baina dena aktore bakarra da eta bigarrenik, borrokatuko duzutela eta hirugarrenengo balizko aktore horrek, eskaera jeneriko bat egiten duenaren aurrean zuek kontra jartzen diozutela eskaera

konkretu bat baina nola eskaera konkretu bat honetaz azkena udaletxean hitzegin zenean, oraindik ez zeneukazuten behintzat, horrela adierazten zenuten, zertarako izango zen erabakita baizik eta hitzegiten zenuten interesantea izango zela beti ere erakin hori herriaren, udalaren eskuetan egotea, nik ulertzen dut aurreratu egin zaretela zuen iragarpenetan, eta ez dakit, euskaraz parekorik badaukan, erderaz –se ha vendido la piel del oso antes de cazarlo- edo antzeko zerbait aplikatzeko moduan garelako kasu honi?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Edozein kasutan, eta hori adierazi ziguten unean, zuk ondo diozun bezala agian badirudi bi aktore bakarrik garelako baina hori adierazi ziguten une berbera hortan, mahaian hiru aktore geunden eta bazirudien bi baten kontra, hain zuzen ere, ogasun saila eta udaletxea bat eginik Portuetako sailaren kontra, eh? Horregatik nik usten dut Andonik esan duenean hiru parte gaudela, zerbaitegatik esan du, hain zuzen ere, guri aitortu zigulako ogasun saileko teknikariak, ondasunen teknikariak, guk egin genuen tramitazio guztiak eta beraiekin adostu genuen guztia, ondo adostuta zegoela egindako ibilbide guztia ondo egina zegoela eta aitortu beharra zeukala ba... beraiei etxe barruan beste departamentu baten ondorioz sortu zaien egoera bat dela baina edozein kasutan guk emandako bide guztiak ondo emanda zeudela eta aitortzen duela gurekin hitz emanda zeudela, tramitazio guztiak ondo eman ondoren,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Eta bestalde batetik, guk Eusko Jaurlaritzari egin diogun eskaera eta egin diogun eskaintza da eraikina erosteko, orduan gure eskaintza kopuru ekonomiko baten gainean akordio batetara iristea, Portuetako sailak eskatu duena da erabili nahi duela inongo kontra prestaziorik gabe, Eusko Jaurlaritzarena da, gu Eusko Jaurlaritzara gara eta guk hori erabili egin nahi dugu, Ogasuneko sailak esaten duena da, ondo justifikatu beharko duela eraikin hori ez saldu behar izatea justifikatzeko, guk proposamen ekonomiko bat egin diogu, beroiek esaten dute guk erabiliko dugu eta noski ez dugu ezer ordainduko, orduan gurekin akordio parametro ekonomiko batzutan akordio batetara iritsi gara eta orain besteek justifikatu beharko dute behar beharrezkoa dutela eta ez dela saldu behar beroiek behar dutelako.

Dena den, iruditzen zait gai batzuk ba... behar izaten dutela ba... bueno ba... lantzerako orduan ez dakit, diskrezio edo galdera hauze bera, nik usten dut, hirigintzako batzordean egin zitekeela, ez? Eta hemen plenoan ba... bueno egin daiteke eta erantzunak ematen dira inongo ba... zalantzik eta inongo, ba...ez dakit beldur gabe, nik usten dut, hau hirigintza batzordean ere berdin berdin galdetu daitekeela eta erantzunak berdin berdin jasoko direla baina bueno... horrelako debate edo ba... bueno Eusko Jaurlaritzaren beste

sail batek eskaera bat egin du, horrek zer emango duen ba... guk ezin dugu esan ez dakigulako, dakigunean esango dugu eta bitarte hortan ba... gaiari ba... ez dakit hautsak harrotzea, ez dakit, herriari onik ekarriko dion Eusko Jaurlaritzako sail desberdinek ba... jarrera desberdina edukiko duten edo ez, baina iruditzen zait, foro bakoitzean gai desberdinak tratatu daitezkeela, eta hau ba... plenorako baino gehiago iruditzen zait hirigintza batzorde baterako ere bazela, ba... hemen gaur jaso ditugun esplikazio berdinak edukiko genituen eta gaia mamitzen denean, gaia konkretatzen denean ba... zer gertatzen denarekin herriratuko dugu, baina gaia irekita dagoenean, ez dakit, ba... irekita dagoela besterik gabe ba... plazaratzea ba... ez du pena merezi, bere garaian -el oso o la osa estaba cazado-, eta orain pues -el oso o la osa no sé si lo van a despellejar- baina bueno espero dezagun ba... guk lortu ditugun akordioak mantenduko dituztela beste batzuk eta -que no haya que despellejar ni osos, ni osas, ni pieles ni nada-

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, nik eskertzen dizut, eskeinitako informazioa baina bai iruditzen zait hau, udaletxeko plenoa, udalbatza osoko bilkura badela foro egokia horrelako galderak egiteko eta egia da baita ere ez dela aurrenengo aldia, zenbat kontutaz ba... komunikabideen aldetik edo enteratu izan garela, baina bueno...

Eta Portuekin ari garenez eta Jaurlaritzarekin, beste galdera izango litzateke nor den oraintxen Zumaiako Kirol Portuko Presidente,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ondo dakizuen bezala, gaur egun, Zumaiako Kirol Portuko Presidente Iñaki Arriola da, Hain zuzen ere orain dela, eta oker ez baldin banago zortzi edo bederatzire urte Eusko Alderdi Jeltzailea honen buru zela, Zumaiako Kirol Portuaren ehuneko gehiengoa Eusko Jaurlaritzari eman ziolako eta gaur egun Eusko Jaurlaritzak gehiengo hortaz baliatuz ba... Presidente aldatu eta bere elkarte guztietan gertatzen den moduan, ba... bera presente dagoen elkarte guztietan gertatzen den moduan ba... bere ordezkariak jartzen dituztelako.

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Zumaiako Kirol Portuan dauden emakidaren trukean jasotako diruekin zer bait egiteko asmorik edo adierazi du Presidente berriak?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ez,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Eta azkenengo galdera bat, zubi.... Gernikako Parkeko zubiaren egokitze lanak edo noiz hastekoak dira eta noiz bukatzen dira? Eskerrik asko

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bai hori hirigintzan tratatuko dugu, baina dakidan gauza bakarra da datorren astean adjudikatu behar dela epeak horrela adierazten dutelako zein enpresa izango den arduradun, lan horiek egingo dutenak eta hala eta guztiz ere ba... xehetasun gehiago hirigintza batzordean emango ditugu,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Eguneko aztergaiari sartuta dago gaia eta bertan berri emango da esleipenaren berri emango da, eta behin esleipena ematen denean ba... hogeitamar eguneko epea edukitzen dute kontratek edo enpresek ba... lanak hasteko. Beraz, astelehenean berri emango zaio batzordeari, ondoren publikatuko da, eta hilabeteko epean asko jota lanak hasiko dira,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Eskerrik asko,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eskerrik asko, Barkatu, barkatu galdera bat herritar batek,

HERRITARRAK (IÑAKI BERAZA).: Hola, buenas tardes, soy Iñaki Beraza, yo presenté en el concurso, bueno concurso de ideas de las Carmelitas Descalzas un proyecto que luego ha desaparecido, o sea, en la página Web no aparecía, o sea aparecía todo menos el proyecto en sí, que no sé que pasó, yo en Julio presenté en el Aita-Mari, en el cine el proyecto y yo no me dí cuenta, porque ví la primera página y creía que estaría todo el documento y no me puse a leer mi documento porque ya me lo sé, no? Y de repente comprobé que no existe, desapareció, pues entonces hay mucho trabajo detrás yo he estado en Lakua con Mariola Serrano, con... he estado meneando las cosas, hay dinero, a Mariola Serrano le encantó el proyecto y me dijo oye... prepáralo bien y yo estoy aquí, claro si no hay apoyo del

ayuntamiento yo no puedo ir donde Mariola a presentar el proyecto, entonces os he enviado a... te he enviado un correo electrónico no sé si lo habéis recibido, lo habéis leído, lo habéis abierto, tú eres M. Eugenia no? Hablé con Lide y bueno ya quería también mandar el proyecto, te dejaré ésto porque ésto repartí a todo el mundo en Zumaia, en el cine, a todo el mundo y de repente desapareció, entonces en Lakua hay ahora cuatrocientos mil euros yo ya estuve con Mariola Serrano hay unas posibilidades... es traer dinero al convento porque el ayuntamiento no tiene dinero, es traer dinero al convento y estaba con esa idea del Centro de Acogida de la Mujer y luego una escuela de Hostelería; somos la madre de la cocina de la gastronomía y todo esto y tal; nos vamos a hacer una universidad y resulta que no tenemos una escuela pública de gastronomía, tiene Vitoria-Gasteiz y tiene Bizkaia, en Gipuzkoa no hay; entonces va por parte también ya que hablamos de que somos la cuna de la gastronomía, pues por lo menos tenemos que tener una escuela pública y se puede hacer la escuela pública en el convento.

Entonces el dinero de donde vendría? Pues de Consejería de Educación ó Ministerio de Educación ó de quien corresponda. Entonces es traer dinero al convento porque aquí no hay y como está la situación no hay un duro, o sea, es traer entonces... se puede hacer... porque no existe en Gipuzkoa la escuela pública, entonces la idea de la escuela pública era ésa, el Centro de Acogida sólo hay una cosa parecida en Asturias la -Casa Lila- resulta que pero es Centro cerrado y ésto sería un Centro abierto, entonces a Mariola le gustó la idea, te tengo hasta el día siete, o sea, la semana que viene para presentar, entonces yo no sé si alguien se anima de la... a proponerlo en el ayuntamiento para ver si se puede sacar adelante todo esto? Pues tiene que ser ya, entonces yo no sé si proponer un pleno extraordinario ó si alguien se anima a proponer un pleno extraordinario o alguien se...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, Iñaki, desde luego se le ha dado el mismo tratamiento a los siete proyectos que se presentaron en su día para el Concurso de Ideas que abrió en su día el ayuntamiento para el uso que se le debería de dar al Convento de las Carmelitas, por lo tanto, tiene el mismo tratamiento; yo no sé que habrá pasado en la página WEB para que el tuyo no haya, pero es que tampoco recuerdo que haya los demás, en este momento desde luego no tengo ese recuerdo, además denak daude, pues por lo tanto, el tuyo también estará, eh?

HERRITARRAK (IÑAKI BERAZA).: No, no, no está

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Sí, sí sí está

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Yo creo, que sí está, vamos a mirar pero yo creo que sí está, pero desde luego lo que sí quiero decir es que se le ha dado el mismo tratamiento y tú bien sabes, tanto en las Comisiones que se han hecho al respecto con todos los concejales de la Comisión respectiva, tanto en la exposición pública que se hizo en el Cine Aita Mari que tuviste la misma oportunidad que todos para exponer lo tuyo y que estuviste en el Gobierno Vasco y que estuviste con la responsable que ahora no me acuerdo y has citado de las... con Mariola también dijiste porque me acuerdo en la propia comisión que se hizo en su día, eh?

Quiero decir que toda la información tienen todos los grupos políticos, incluso se les dejó en la bandeja también y bueno... vamos que no se ha cuartado absolutamente nadie y tampoco se han tenido favoritismos, luego evidentemente el ayuntamiento hizo sus reflexiones y optó por una de las... no una de las... el ayuntamiento hizo su propio proyecto que primero fué explicado en Comisión y luego a vosotros que fuisteis los que por delicadeza por lo menos, presentasteis e hicisteis un trabajo laborioso, no?

HERRITARRAK (IÑAKI BERAZA): Sí lo que pasa que éso quedó rechazado, no?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Sí, pues el ayuntamiento optó, tiene que optar, para éso estamos nosotros, hizo su propio proyecto o dijo que es lo que quería hacer y ahora su propia propuesta, y ahora lo que tocaba hacer era un proyecto en base a ésa propuesta que hizo el ayuntamiento, eh? Y en ésa fase estamos en este momento,

HERRITARRAK (IÑAKI BERAZA): Bueno.... yo estoy abierto si algún partido político se ilumina y quiere....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Muy bien, Eskerrik asko

HERRITARRAK (IÑAKI BERAZA): Creo que se puede hacer el proyecto perfectamente y no sé me parece un poco, además yo no sé, se quedó en la cosa.... además yo en el proyecto incluyo lo del albergue y todo, además la escuela de hostelería tiene un pub y un comedor público

que es donde hacen prácticas los alumnos, entonces existiría el bar que planteais vosotros, existiría el comedor abierto que es donde hacen las prácticas los alumnos y estaría lo mismo que decís vosotros el albergue también y estaría todo,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eskerrik asko, Iñaki

Bueno, pues si no tiene nada.... ezer ez daukazue esateko ez?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Por ahondar en este tema, me refiero que yo en un principio lo tomé como una idea lo cual era lo que se presentó en el tema de Participación Ciudadana, una idea más de las que había, no me pareció mal ni mucho menos, pero dado luego después la torna que se hizo y la presentación de un proyecto que considerábamos que por varios motivos, por el momento, la situación económica y el lugar en la cual se va a aplicar empezar a hacer un proyecto sin tener una confirmación clara del desarrollo del mismo y demás y el coste que tiene nos parecía fuera de lugar hacerlo, pero no la idea ésa sino el proyecto que hoy mismo está, ahora, si tú tienes la posibilidad de tener medios económicos y el aval suficiente... me refiero el aval para plantear al ayuntamiento el proyecto pues cabría desarrollar un pleno extraordinario ó lo que diera lugar para en principio aportar si es merecedor de la aprobación de todos y en todo caso sólo cabría, si es así sólo cabría dejar la autorización para que se ejecutara, salvo que el ayuntamiento decida que no es el proyecto adecuado, que éso es otra cosa, pero en principio no hay ningún problema de ningún tipo, vamos...

HERRITARRAK (IÑAKI BERAZA).: Más que nada era éso; o sea, tengo hasta el día siete porque había un mes de plazo, éso se retrasó, iba a salir en enero y también se retrasó hasta marzo, bueno... estaré con Mariola, claro, yo tengo que presentar pero lo que pasa es que necesito el apoyo del no que me lo den, sino que el ayuntamiento apoye que se pueda presentar esa posibilidad y si vemos que Consejería de Interior decide que se puede apoyar el proyecto,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO (PSE-PSOE): No perdón, por despejar ésto, yo quiero saber si este proyecto está desestimado por el ayuntamiento,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Este proyecto, bueno... el ayuntamiento lo que hizo primero es abrir un proceso de participación ciudadana se presentaron siete proyectos que habeis tenido acceso a todos y luego de lo que se trataba era que el ayuntamiento diera su opinión de cual era el proyecto, el ayuntamiento reunió otra vez a la comisión y explicó cual era su proyecto eh? El equipo de gobierno

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Qué comisión?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: En la Comisión de Participación Ciudadana, se explicó pero hace ya meses y posterior y por referencia se les reunió a los proponentes en la Sala de reuniones que tenemos abajo en el primer piso y también se les explicó cual era el proyecto que tenía el ayuntamiento

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO (PSE-PSOE): Bien,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Este tema pues se debe de hablar y se puede hablar, pero como antes he dicho yo creo que no es un tema tampoco para estar aquí ahora hablando en el Salón de Plenos, de todas formas es un tema que se ha tratado en la comisión de Participación Ciudadana eta bilerak bigarreno aldiz egitea ba... bueno nik ulertzen dut batzutan zailtasunak eduki daitezkeela ba... batzordetara etortzeko, ulertzen dut batzorde guztiei jarraipena egitea ezin izatea batzuk baina gu zailtasun horregatik ez ditugu bilerak duplikatuko, eta eginak dauden bilerak ez ditugu berriro egingo, ba... zailtasunak zailtasun alderdi bakoitzak ahal duena egiten du eta eskertzeko eta estimatzekoa da, baina herritarren partaidetzan, gaia mahai gainean jarri da eta hemendik aurrera ere ba... aste hontan gai honen inguruan interesa baldin badago juntatuko gara berriz ere eta hitzegingo dugu, baina pleno aretoan pleno batean ba... ez dakit, nik usten dut hemen itzultzaile, teknikari, ba... jende asko dagoela eta iruditzen zait ez dela plenoa ere, batzorde baten egiteko....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Andoni, Andoni, gauza bat, baina zuk nahi baldin baduzu, te aclaro en un momento lo que quieras, porque

tampoco tenemos mucho tiempo y efectivamente mayores explicaciones daremos en comisión, pero alguna pregunta que no te haya quedado clara?

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO (PSE-PSOE): Sí, vamos a ver, no... es que es por atender la pregunta de un ciudadano que viene al pleno.

Entonces, evidentemente quería saber en que situación se encontraba, si estaba desestimado ya el proyecto ó dada la premura del tiempo si ésto podría interesar el ayuntamiento como tal, ver si se podía poner en marcha algún mecanismo para... ésto es lo que quiero....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: No, ahora está en la fase de que todo éso ya se hizo, el ayuntamiento dijo cual era su propuesta e incluso hay una partida presupuestaria en los presupuestos que no se aprobaron del 2010, donde había pues como digo una partida presupuestaria para hacer el proyecto en base a nuestra propuesta eh? Está ahí

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO (PSE-PSOE): Vale, gracias,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Egia da, aipatu duzun batzorde hortan kide ez naiz eta ahaleginak egiten ditugu gauzak jarraitzeko, pentsatzen dut Herritarren Partaidetzak, bueno... perdona que independientemente de que se haya llevado adelante un proyecto de Participación Ciudadana al final la decisión la ha adoptado el equipo de Gobierno, lo que no sé es hasta qué punto está formalizada en cualquier caso y cualquiera que sea la decisión que se adopte ó se haya adoptado ó que se crea conveniente, lo que nosotros sí reclamaríamos porque nos parece fundamental, necesario y básico es un plan de viabilidad y de financiación, cualquiera que sea el proyecto y mucho más con proyectos complejos y teniendo en cuenta la cantidad de metros cuadrados que tiene ése inmueble que tenemos ahí, la cantidad de equipamientos sociales de todo tipo que tenemos per cápita en este municipio, pues entendemos y sobre todo teniendo en cuenta la situación económica general y la que está en base a la liquidación de presupuestos 2009 que conocimos ayer, este ayuntamiento pues desde luego que más allá de encargos fáciles ó de partidas presupuestarias para encargar proyectos, el equipo de gobierno tendría que funcionar con responsabilidad y estudiar muy mucho cuanto va a costar, para qué va a ser, qué rentabilidad social va a tener,

pero qué obligaciones de mantenimientos y de conceptos de todo tipo vá a suponer éso para el ayuntamiento, Eskerrik asko

AKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Es evidente que hay que hacer éso, pues que no estamos en esa fase, estamos en la fase de pedir un proyecto para luego posteriormente saber qué viabilidad puede tener éso, eh?

Pues nosotros entendemos que sí,

Bueno, besterik gabe, eskerrik asko

Eta eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat ematen du, arratsaldeko zortzirik laurden gutxi direnean eta nik Idazkariak fede ematen dut,

Alkateak,

No habiendo más temas que tratar, el Alcalde-Presidente dá por finalizada la sesión cuando son las diecinueve horas cuarente y cinco minutos y yo el Secretario doy fé,

Idazkariak,